

# SCEAUX

magazine

MENSUEL  
MUNICIPAL

**CROSS 90**  
**2088 Concurrents**  
**au rendez-vous**  
**du 15<sup>e</sup> anniversaire**



François David

## BUDGET COMMUNAL 90

P. 3 et 13

UN EFFORT  
EXCEPTIONNEL  
D'INVESTISSEMENT

## PRÉFET DES HAUTS-DE-SEINE

P. 9

EN VISITE A SCEAUX

## BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

P. 10

DEMAIN, L'INFORMATIQUE  
ET LE MINITEL

## CONSEIL MUNICIPAL D'ENFANTS

P. 11

UNE INITIATIVE  
CONTRE LE TABAC

## VIE SCOLAIRE

P. 16

LE POINT  
SUR LAKANAL ET MARIE-CURIE

## BONS POINTS

P. 28

LES RÉSULTATS COMPLETS  
DU 15<sup>e</sup> CROSS  
DE LA VILLE DE SCEAUX



## AVRIL

- 2** 14h30 à 16h, ancienne mairie, réunion d'information et inscription aux activités des Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 3** 20h30, Orangerie du château de Sceaux, théâtre: *Minna Von Barnhelm* par le nouveau théâtre d'Angers, mise en scène de Claude Yersin.
- 3** 21h, ancienne mairie, concert: orchestre de flûtes de l'école de musique de Brühl, organisé par le Centre Scéen des Amitiés Internationales.
- 4** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Zoo*, de Christina Comencini.
- 4** 14h30, 95 rue Houdan, partie de scrabble en français et en anglais et café rencontre, organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.
- 4** 14h30, ancienne mairie, conférence: *Samuel Beckett, le dernier des stoïques*, par Michel Sinniger, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.
- 4** 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Erreur de jeunesse*, de Radovan Tadic.
- 4** 20h30, Orangerie du château de Sceaux, théâtre: *Minna Von Barnhelm*, par le nouveau théâtre d'Angers, mise en scène de Claude Yersin.
- 5** 14h, Syndicat d'initiative, permanence de Sceaux Accueil.
- 5** 15h, ancienne mairie conférence: *Littérature et folie, au XIX<sup>e</sup> siècle*, par Pierre Brunel, organisée par le Collège Universitaire Fontenaisien.
- 6** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Erreur de jeunesse*, de Radovan Tadic.
- 6** 20h30, Orangerie du château de Sceaux, théâtre: *Minna Von Barnhelm*, par le

nouveau théâtre d'Angers, mise en scène Claude Yersin.

**6** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Zoo*, de Christina Comencini.

**6** 22h30, Gêmeaux, Sceaux What! reçoit Gérard Siracusa Trio.

**7** 20h30, Orangerie du château de Sceaux, théâtre: *Minna Von Barnhelm* par le nouveau théâtre d'Angers, mise en scène de Claude Yersin.

**7** 20h45, Gêmeaux, concert: Quintette Nielsen, organisé par les Samedis musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire.

**8** 15h30, gymnase du Clos Saint-Marcel, match de basket, Nationale III (féminine) Sceaux-Lyon.

**9** 14h15, ancienne mairie, conférence: *L'actualité littéraire*, par Brigitte Adde, organisée par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.

**9** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Zoo*, de Cristina Comencini.

**9** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Erreur de jeunesse*, de Radovan Tadic.

**10** 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Erreur de jeunesse*, de Radovan Tadic.

**11** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Katia et le crocodile*, de Véra Simkova.

**11** 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Lady Eve*, de Preston Sturges.

**12** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Katia et le crocodile*, de Véra Simkova.

**12** 20h30, Gêmeaux, cinéma: *Lady Eve*, de Preston Sturges.

**25** 14h30, Gêmeaux, cinéma: *Peau d'Ane*, de Jacques Demy.

**25** 14h30, 95 rue Houdan, initiation perfectionnement au tricot-crochet et café-rencontre, organisés par Sceaux Accueil. Ouvert à tous.

**25** 16h45, ancienne mairie, audition commentée: Musique de chambre, quatuor Beethoven et Schubert, organisée par Sceaux Accueil.

**25** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Le bal du gouverneur*, de Marie-France Pisier.

**25** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Maman*, de Romain Goupil.

**26** 14h, Syndicat d'initiative, permanence de Sceaux Accueil.

**26** 14h30, 95 rue Houdan, café-rencontre organisé par Mamans Accueil.

**27** 14h, MJC, cours d'art floral organisé par Sceaux Accueil

**27** 14h30, ancienne mairie, conférence avec illustration musicale: *Musique moderne ou contemporaine*, par André Gauthier, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux.

**27** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Maman*, de Romain Goupil.

**27** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Le bal du gouverneur*, de Marie-France Pisier.

**28** 19h, Gêmeaux, cinéma: *Maman*, de Romain Goupil.

**28** 21h, Gêmeaux, cinéma: *Le bal du gouverneur*, de Marie-France Pisier.

## EXPOSITIONS

• Bibliothèque municipale, et bibliothèque du CSCB, jusqu'au 10 avril, exposition de reliures (œuvres anciennes et contemporaines).

• MJC, jusqu'au 20 avril, exposition de printemps des Artistes Scéens (huiles et sculptures).

• Caisse d'Épargne de l'Écureuil, jusqu'au 15 avril, exposition des œuvres de Marie-Thérèse Chabrol. Les œuvres de Pierre Legrand leur succéderont jusqu'au 15 mai.

## CINEMA TRIANON

Rue Marguerite Renaudin.  
Tous les programmes sur  
répondeur: 46 61 20 52.

# CHAUSSURES DESHAYS

## Place de l'Église

(Face au Marché)

### Sceaux

Ouvert  
le dimanche matin

Dépositaire **BALLY**

## 7 MAGASINS A VOTRE SERVICE

Siège: ANTONY  
46 66 02 60

**92**  
Sceaux  
Châtillon-sous-Bagneux  
Châtenay

**75**  
Gare Saint-Lazare  
Gare du Nord

**78**  
Poissy





## BUDGET

Le 2 mars, le conseil municipal a adopté le budget de la Ville pour 1990.

Ce budget marque très clairement la volonté de la municipalité d'appréhender pleinement l'avenir de Sceaux. Les investissements prévus s'élèvent à près de 95 millions de francs, dont 35 millions destinés à l'acquisition des terrains SNCF situés autour de la Coulée verte et dont la Ville a voulu maîtriser l'utilisation.

Mais d'autres projets, essentiels pour la qualité de vie des Scéens, trouvent également leur traduction budgétaire : les aménagements autour du groupe scolaire des Blagis, un important programme de voirie et d'éclairage public, un entretien plus conséquent du patrimoine bâti, l'amélioration du système de restauration scolaire, la mise en œuvre d'outils informatiques au sein des services municipaux, etc.

Ainsi, après deux années d'investissements déjà importants (près de 70 millions de francs entre 1988 et 1989), la Ville poursuit-elle un considérable effort d'équipement.

Les travaux de planification financière que nous menons chaque année et la bonne santé financière de la Ville nous permettent d'assurer que cet effort est parfaitement supportable pour nos finances.

Pourtant, nous avons été contraints, afin de ne pas handicaper l'avenir, de relever légèrement les taux d'imposition communaux qui retrouvent cette année leur niveau de 1987. Concrètement, après avoir baissé de près de 4% en 1988 et 1989, la pression fiscale à Sceaux progressera de l'ordre de 2,5% en 1990. Toutes les villes de France sont soumises, peu ou prou, à cette contrainte.

Pourquoi ?

Le désengagement de l'État dans le financement des villes s'est encore accentué en 1990, du fait de la réforme voulue par le gouvernement (voir en page 13 les explications détaillées fournies par Philippe Laurent, maire adjoint délégué à la gestion financière). Le coût de cette réforme est reconnu par tous les experts ; à Sceaux, il est de 915 000 F. La hausse des taux d'impôts locaux compensera exactement cette perte.

Avec l'ensemble des maires, qui ont officiellement protesté à de nombreuses reprises, je ne puis que constater et regretter ce désengagement de l'État, alors que celui-ci assure de moins en moins bien ses fonctions essentielles et en appelle au partenariat systématique (ce qui est aussi une façon de nous faire payer). A l'heure où chacun reconnaît le rôle majeur des villes dans l'équipement public et dans l'amélioration des conditions de vie quotidiennes, voici qui donne matière à inquiétude quant à l'avenir de la décentralisation.

Pierre Ringenbach  
Maire de Sceaux  
Conseiller général des Hauts-de-Seine



## MÉDAILLES D'HONNEUR DU TRAVAIL

Le 24 février dernier, Pierre Ringenbach, maire, a remis les diplômes de la Médaille d'honneur du travail à de nombreux Scéens appartenant à la promotion du 1<sup>er</sup> janvier 1990.

### ■ GRAND OR

M. Robert Blanpain  
7 rue Marc-Sangnier

Mme Simone Bray  
8 rue Massenet

M. Lucien Haubert  
5 rue des Mésanges

M. Raymond Hulot  
35 rue du Docteur-Roux

### ■ OR

M. Claude Aury  
16 boulevard Colbert

M. Michel Beugin  
4 square de Bretagne

M. André Bock  
5 rue Jean-Giraudoux

M. François Delhomme  
7 rue des Mésanges

Mme Jacqueline Lagarrigue  
2 allée Désirée-Clary

Mme Jacqueline Poursin  
de Lonchamp  
10 rue Émile-Morel

### ■ VERMEIL

M. Claude Aury  
16 boulevard Colbert

Mme Huguette Bergerol  
32 avenue Jean-Racine

M. Jean-Claude Cassier  
56 rue Jean-Perrin

Mme Madeleine Chaudot  
18 avenue Georges-Clemenceau

Mlle Françoise Dixmier  
25 rue Mozart



M. Lucien Haubert.

Mme Monique Fleurant  
97 rue Houdan

Mme Jeannine Garcia  
2 allée Désirée-Clary

M. Charles Gazan  
3 rue Berlioz

M. Vincent Maraux  
51 rue Paul-Couderc

M. Henri Rongier  
10 rue Émile-Morel

M. Jean Sentenac  
21 rue Jean-Mascré

### ■ ARGENT

M. Claude Aury  
16 boulevard Colbert

Mme Charline Bailleul  
144 avenue du Général-Leclerc

Mme Denise Bourgoin  
29 allée de Trévisse

Mme Anne Carneiro Ferreira  
4 rue Léon-Blum

M. Jean Charvoz  
25 rue de l'Yser

Mme Viviane Chaulet  
16 avenue de Camberwell

M. Fabien Chiche  
27 avenue Le Nôtre

M. Pierre Cledes  
43 bis rue du lycée

Mme Thérèse Dougny  
26 avenue de la Gare

Mme Monique Febvre  
13 rue Jean-Giraudoux

M. Jacques Fleury  
45 rue de l'Yser

M. Yves Glaziou  
12 rue Paul-Couderc

M. Christian Lambert  
5 allée des Fontaines

M. Guy Le Pechon  
2 allée des Troènes

Mme Michèle Manquat  
3 rue Jean-Mascré

M. Gérard Pinard-Legry  
2 allée des Sycomores

M. Guy Podesta  
2 allée des Troènes

M. Jean Ricci  
12 boulevard Desgranges

Mme Brigitte Rideau  
10 rue du Président F. Roosevelt

M. André Rivier  
138 avenue du Général-Leclerc

M. Henri Rongier  
10 rue Émile-Morel

Mme Josiane Rouillard  
7 square de Bretagne

M. Claude Tonella  
8 résidence des Pépinières



Photos Eric Lavaille

Mme Simone Bray.

## ETAT CIVIL

### ■ NAISSANCES

Bastien, Jean-François, Pierre, Michel CORVAISIER • Maxime, Francis, Jean-Claude BOISRAME • Réjean, Serge, Bruno BOURGIS • Emmanuel, Joseph, Marc HOLLEBEKE • Eva, Louise, Marie GINIAUX • Juliette, Charlotte, Suzanne GREBER • Charles, Eugène, Jacques, Marie LENOIR • Georges, Marie, Vincent, François LECOQ • Thomas, Emile PETIT • Dinh, Anh-Dai NGUYEN • Pauline, Annie, Guilliane LE GALL • Timothée, Stéphane, Laurent BERNELLE • Anna DROZDOWSKI • Vincent, Romain LEVIS.

### ■ MARIAGES

Gilson ALVES MARTINS et Agnès, Jeanne, Marie TURQUETIL • Rémy, René SECHI et Mar-

tine, Thérèse SERVATIUS • Gilles CLAIR et Chantal, Alice CHEVALIER • Pierre, Charles BAILLY et Li Meng XU • Patrick, Paul, Christophe, Marie de JORNA et Christine, Pascale ULPAT • Philippe, André, Albert SCHMIDT et Patricia, Christiane BARRAULT.

### ■ DÉCÈS

Sylviane, Edith DALLINGE, veuve CLAVEL • Denise, Charlotte, Henriette ROUSSEL, veuve CACHEUX • Daniel, Louis, Clément, Jean BLANC • Anna, Jeanne, Marie BRIGANT, veuve PONCHARD • Gabrielle, Marie GONTIER, veuve RIVEAU • Henri, Pierre, Gabrielle LAUGA • André de GENDRE • Lucien, Henri RIVIÈRE • Justine, Cyprine POUQUINE, veuve TOMASSO • Colette, Augustine LESERRE, veuve LE HELLOCO • Jeanne, Clara SCHRUEERS • Simone, Andrée GUILLET, épouse AUBE.



M. Raymond Hulot.



## ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

### Section adultes

**Romans, essais:** G.O. Chateaufreynaud, *Les Messagers*. - P.L. Sullitzer, *Cartel* - Jean Planchais, *Un homme du "Monde"* - Maurice Schumann, *Un certain 18 juin* - Basile Kerblay, *La Russie de Gorbatchev* - Philippe Husser, *Un instituteur alsacien, entre France et Allemagne, 1914-1951* - Gilbert Sinoué, *Avicenne ou la route d'Ispahan*.

**Documents, Livres pratiques:** Alès Krejca, *Les techniques de la gravure* - Guide Nérét des carrières 1990 - Dictionnaire des mots de la foi chrétienne - La politique de défense de la France: textes et documents.

## ACQUISITIONS DE LA DISCOTHÈQUE MUNICIPALE

### Disques compacts

**Classiques:** C.P.E. Bach, *Concertos pour flûte*, Jean-Pierre Rampal, sous la direction de Janos Rolla - Maurice Ravel, *L'heure espagnole*, Jane Berbié, Gabriel Bacquier, sous la direction de Lorin Maazel. Guiseppe Verdi, Simon Boccanegra, Mirella Freni, Piero Cappucilli, sous la direction de Claudio Abbado.

**Rock:** Art of Noise, *Below the waste* - The Waterboys, *Fisher man's blues*.

**Jazz:** Bill Evans Trio, *B.E. at town Hall* - Mike Stern, *Jigsaw*.

**Chansons:** Stephan Eicher, *My place* - Gérard Manset, *Matrice*.

**Musique de film:** Great balls of fire!

### Dernière minute

Contrairement à ce qu'il est écrit en page 10, la bibliothèque municipale fermera ses portes le lundi 9 avril et non le jeudi 12.

**THÉÂTRE DU CAMPAGNOL** Dans le cadre de sa politique culturelle, le Département a créé des missions théâtrales destinées à aider la création, la diffusion et la formation.

A ce titre, et pour la première fois, le Conseil général des Hauts-de-Seine coproduit le spectacle de Jean-Claude Penchenat, *1 place Garibaldi*, présenté jusqu'au 21 avril.

Cette pièce retrace l'histoire de deux enfants qui se retrouvent tous les deux après l'école, à "la Boîte à Musique". Dans cette boutique, après avoir écouté la chanson du jour et choisi les photos de leurs acteurs préférés, ils s'inventent les scénarios les plus fous, entraînant dans leur rêve leurs camarades.

Ce spectacle est un hommage au cinéma, une vision de la vie par des enfants. A ne pas manquer.

Théâtre de Campagnol "La Piscine", 254 avenue de la Division Leclerc Châtenay-Malabry, Tél. 46 61 33 33.

## ACQUISITIONS DE LA BIBLIOTHÈQUE DU CSCB

### Section adultes

**Romans, essais, biographies:** M. Haushofer, *Sous un ciel infini*. T. Ben Jelloun, *Jeux de silence à Tanger*. - W. Boyd, *La chasse au lézard*. - T. Morrison, *Beloved*. - S. Royal, *Le ras-le-bol des bébés zappeurs*. - U. Targowla, *Narcisse sur un fil*. - J. Le Carré, *La maison Russie*. - B. Plain, *Pour le meilleur et pour le pire*.

### Section jeunesse

**Romans, contes:** Carvajal, *Les voleurs de lumière*. - Gutman, *La maison vide*. - Rivière, *Le spectre du mandarin*.

**Bandes dessinées:** Cohen, *Tom, Tom, drôle de cirque*. - Rosinski, *Thorgal, le maître des montagnes*. - Tome, *L'horloger de la comète*.

**Documentaires:** Bender, *Le Canada*. - Miquel, *Au temps de la seconde guerre mondiale*. - Rosado, *Les survivants de la préhistoire*.

**Albums:** Bichonnier, *La licorne et les Enkikassepattes*. - Coven, *L'autre moitié*. - Heitz, *Les loupiots et l'agneau*.

### RAPPEL

Un nouveau service de prêt de livres à domicile a été mis en place par le CSCB. Pour tous renseignements téléphonez au 46 60 51 18.

### Erratum

Dans le numéro 193 de *Sceaux Magazine* à la rubrique État civil - Naissances, il fallait lire: Coraline Ricard.

**THEATRE DU CAMPAGNOL**  
Centre Dramatique National de la Région Île-de-France  
UN SPECTACLE ÉCRIT ET  
MIS EN SCÈNE PAR JEAN-CLAUDE PENCHENAT



**1 PLACE GARIBALDI**

46 61 33 33  
Du 9 Mars au 21 Avril 1990,  
"La Piscine", 254 Av. de la Division Leclerc,  
Châtenay-Malabry

## SOMMAIRE

|   |         |
|---|---------|
| LOISIRS .....   | 2       |
| ÉDITORIAL .....   | 3       |
| LES SCÉENS .....  | 4       |
| TRÈS VITE .....   | 5       |
| ACTUALITÉ .....   | 6 à 11  |
| ▪ 15 <sup>e</sup> cross de la ville de Sceaux                         |         |
| ▪ Le Préfet des Hauts-de-Seine en visite à Sceaux                     |         |
| ▪ Bibliothèque: bientôt l'informatique... et le minitel!              |         |
| ▪ Carnaval à la piscine des Blagis                                    |         |
| ▪ Musiques à Sceaux - Avril 1990                                      |         |
| ▪ Samedi 28 avril: une journée sans tabac et une course d'endurance   |         |
| CONSEIL MUNICIPAL .....   | 12      |
| BUDGET COMMUNAL .....   | 13      |
| LE POINT DE VUE DE L'OPPOSITION...<br>...ET LA RÉPONSE DU MAIRE ..... | 14      |
| ENVIRONNEMENT .....   | 15      |
| ▪ La rubrique du jardinier :  |         |
| ENSEIGNEMENT .....  | 16, 17  |
| ▪ Vie scolaire et estudiantine à Sceaux (suite)                       |         |
| ASSOCIATIONS .....  | 18 à 25 |
| BON A SAVOIR .....  | 27      |
| BONS POINTS .....   | 28, 29  |
| ▪ 15 <sup>e</sup> Cross de la ville de Sceaux: résultats complets     |         |
| PETITES ANNONCES .....  | 30      |
| SANTÉ: SERVICES DE GARDE .....  | 31      |

SCEAUX MAGAZINE - MENSUEL MUNICIPAL  
N° 195 - Mars 1990 31<sup>e</sup> année

Directeur: Jean-Louis Oheix  
Assistante: Françoise Millet  
Rédaction: Jean-Louis Oheix - Patrice Noailles  
Secrétariat de rédaction: Sophie Senart  
Publicité: Françoise Millet - Claudine Chauveau

Édité par la Société d'Édition du Bulletin Municipal d'Information de Sceaux SEBMS - Association déclarée régie par la loi du 1<sup>er</sup> juillet 1901  
122, rue Houdan (Hôtel de ville), 92330 SCEAUX  
Tél. (1) 46 61 29 50, poste 360

Les Impressions LD-92290 Châtenay-Malabry-Tél. 46 60 23 26



# 15<sup>e</sup> CROSS DE LA VILLE DE SCEAUX

Pour sa 15<sup>e</sup> édition (déjà!), le Cross de la Ville de Sceaux s'est déroulé par un temps printanier qui a sûrement contribué à augmenter encore la fréquentation de cette épreuve dont la notoriété dépasse largement les frontières de la commune: 2088 dossards distribués et 1620 concurrents classés. Record battu.

Même chose en ce qui concerne les spectateurs, très nombreux autour des lignes de départ et d'arrivée, dans une atmosphère de fête renforcée par les interventions très appréciées de la fanfare-jazz "les cinq doigts et le pouce".

Une nouvelle fois, il faut souligner l'importance des moyens mis en

œuvre pour organiser une telle opération: ce sont en effet près de 100 personnes qui sont sur le terrain (certaines dès 5 heures du matin) pour assurer à l'épreuve sécurité et régularité sportive.

A cet égard, que soient ici remerciés la police (nationale et municipale), les secouristes de la Croix-Rouge, les services municipaux (relations publiques, techniques), les professeurs d'éducation physique et sportive des lycées Lakanal et Marie-Curie et de l'externat Sainte Jeanne d'Arc.

Merci également aux sponsors, la compagnie d'assurance Abeille (groupe Victoire) et le cabinet Jacques Drocourt.



Eric Lavaille

Les plus courageux: à 8h 15, le départ des Vétérans hommes et des Juniors garçons.



François David

Une informatique performante a permis de donner très rapidement l'ensemble des résultats.



Eric Lavaille

Au jardin de la Ménagerie, le départ des Minimes filles.

## Garage Deslandes



Agent CITROËN  
Concessionnaire

- Vente de voitures neuves et occasions.
- Mécanique
- Tôlerie
- Peinture
- Pièces de rechange
- Location
- Voitures sans permis JDM

98, rue Boucicaut 92260 FONTENAY-AUX-ROSES Tél. 46 61 21 75



François David

Passage des Poussins et Poussines devant l'ancienne mairie sous l'œil de M. le maire et des membres du secrétariat du cross.





Effet de masse: les Séniors hommes prennent le départ dans la plaine de l'Orange. Sur environ 530 concurrents, 421 seulement passeront la ligne d'arrivée. ➔



François David

Pour créer une atmosphère de fête, rien de mieux qu'une solide fanfare-jazz. Cette année, "Les cinq doigts et le pouce". ⬇



Eric Lavoille



Eric Lavoille

A l'arrivée, on souffle en attendant de recevoir la breloque-souvenir du cross.



Eric Lavoille

Dans la catégorie Benjamines, le challenge par équipe et le challenge du nombre ont été emportés par le lycée Lakanal. Les coupes sont remises à Aude Roborel (dont M. le maire devait rappeler qu'elle avait été sa "collègue" au conseil municipal d'enfants). On reconnaît également sur cette photo, de gauche à droite Jean-Louis Oheix, premier maire adjoint; Jacques Drocourt, maire adjoint délégué à l'action sportive; Hugues Lallemand, conseiller municipal; Pierre Ringenbach, maire; Pierre Jaillard et Nicole Lucot, conseillers municipaux.

**ENTREPRISE \*\*\***

# BERGALET



**PEINTURE  
PAPIER PEINT  
REVÊTEMENT SOLS ET MURS  
RAVALEMENT**

Bureau-Correspondance  
**1, rue Marguerite**  
**BP 3 - 92290 CHATENAY-MALABRY**  
**Tél. 43 50 06 58**

**DEVIS GRATUIT**





Ci-dessus : A gauche les 3 premiers des Pupilles garçons, Bruno Normand, Clément Dumet, Xavier Staub entourés par : Jacques Drocourt, maire adjoint ; Pierre Ringenbach, maire ; Patrick Deslandes, conseiller municipal. A droite, la plus âgée des concurrentes classées, Mado Ravenne.



Photos Eric Lavaille

Le "podium" des Vétérans femmes I : Arlette Bordas, Catherine Froget, Sylvie Coursimaux.



On peut défendre le cinéma et aimer le sport : démonstration faite par "Les Amis du cinéma Trianon" dont le trésorier, Jean-Jacques Bled reçoit le challenge du nombre et les félicitations de Jean-François Treyssac, sous-préfet d'Antony et Pierre Ringenbach, maire de Sceaux. ▷



**MICHEL CADIOU & Frères**

PLOMBERIE ■ COUVERTURE ■ CHAUFFAGE

Installations et Dépannages

46 60 19 11

**4 bis, rue Aubanel 92330 SCEAUX**



## ▷ LE PREFET DES HAUTS-DE-SEINE A SCEAUX



Photos François David

Comme l'a déjà indiqué M. le Maire dans son éditorial du précédent numéro, M. Charles-Noël Hardy, nouveau Préfet des Hauts-de-Seine, ainsi que M. Jean-François Treyssac, Sous-Préfet d'Antony, sont venus à Sceaux le jeudi 22 février dernier, accompagnés de leurs proches collaborateurs.

Ils répondaient ainsi à une invitation de M. le Maire, soucieux de présenter aux représentants de l'État diverses affaires dans lesquelles ils peuvent avoir à intervenir.

Au cours de la réunion de travail à l'Hôtel de Ville, qui devait occuper la première moitié de la ma-

tinée, c'est bien entendu de "l'affaire" du transfert du commissariat de police de Sceaux à Châtenay-Malabry qu'il a d'abord été question dans des termes dont la clarté et la fermeté n'ont pu laisser aucun doute dans l'esprit de M. le Préfet quant à la détermination de la ville de Sceaux à faire valoir son bon droit.

Les autres questions à l'ordre du jour entraient également dans le cadre des préoccupations majeures de la municipalité: révision du Plan d'Occupation des Sols, construction de l'îlot Robinson, plan logement, agrandissement de la Faculté de Droit et conséquence



sur la circulation et le stationnement, contrat de plan sur le quartier des Blagis.

Après la réunion, en autocar ou à pied, une visite de la ville a permis de montrer à M. le Préfet: le site de Robinson; la zone où il conviendrait d'établir la sortie du parking de la Faculté de Droit, sur l'avenue Paul-Langevin; les bâtiments du

SCB et des Gêmeaux; le quartier Charaire et l'ensemble du centre de Sceaux, en particulier les bâtiments de la maison de retraite Renaudin et ceux de la MJC, l'ensemble immobilier Benoit ainsi que le chantier, en cours de terminaison, de logements aidés, rue des Ecoles (PLI) et rue des Imbergères (PLA). ■



POISSONNERIE

AUBIN-  
VINCENT



• POISSONS • CRUSTACÉS •

PLATEAUX DE FRUITS DE MER

17, rue Houdan - Sceaux - 43 50 08 24



## ▷ CARNAVAL À LA PISCINE DES BLAGIS

Pendant toute la semaine du 12 au 16 février dernier, les enfants des écoles primaires de Sceaux et Bourg-la-Reine ont découvert une piscine métamorphosée.

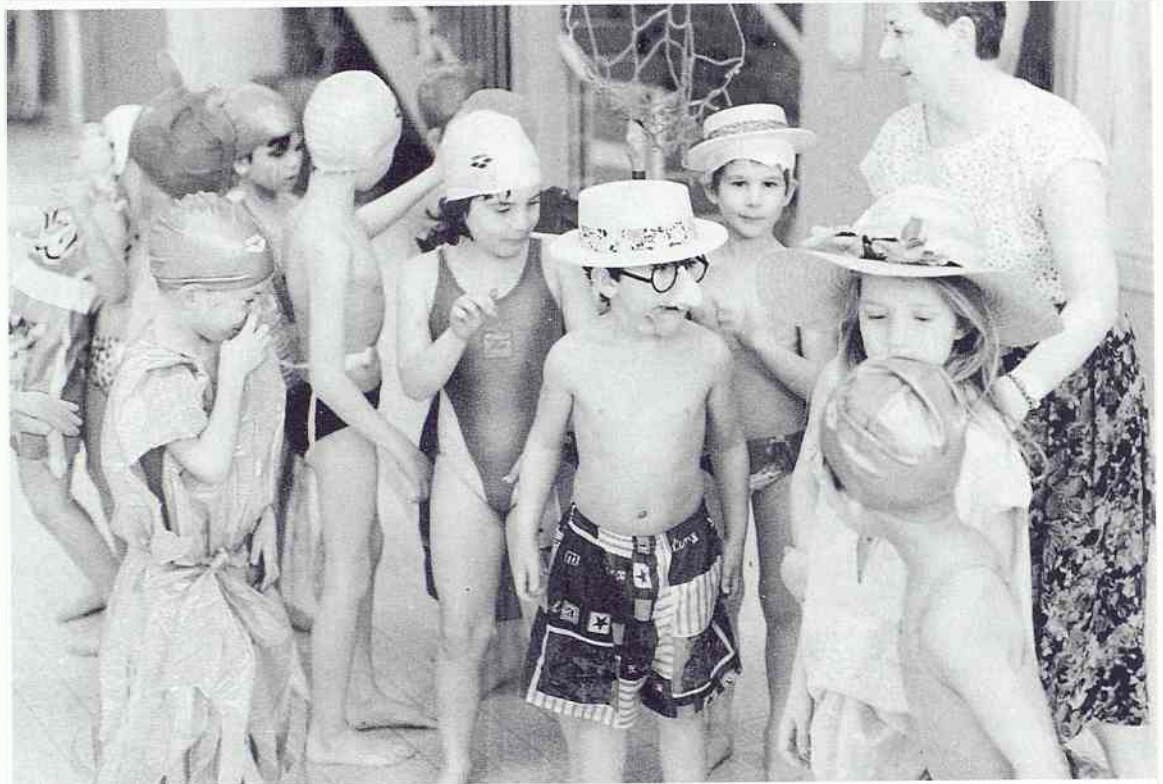
Décorée de nombreux ballons multicolores, son plan d'eau était transformé en terrain d'aventures par des parcours aquatiques. L'équilibre, immersions et propulsions au choix, étaient les principaux composants de ces parcours.

C'est donc au son de la samba que, déguisé, chacun a fêté, un peu avant l'heure, le mardi gras à la piscine.

Pour clôturer la séance, les enfants ont été remerciés par une sucette offerte par la piscine pour l'effort d'imagination dont ils ont fait preuve dans la réalisation de leurs costumes.

Cette animation ayant remporté un très vif succès, sera reconduite l'an prochain.

A très bientôt. ■



## BIBLIOTHÈQUE: BIENTÔT L'INFORMATIQUE... ET LE MINITEL!

L'informatisation de la Bibliothèque municipale, votée par le conseil municipal dans sa séance du 10 mai 1988, est en voie d'achèvement et sera ouverte au public le 2 avril prochain, respectant ainsi scrupuleusement le calendrier fixé au départ grâce à la mobilisation et au dynamisme de l'ensemble de l'équipe animée par Thérèse Pila, qui a dû se former au système et procéder à la saisie de près de 50 000 supports.

Les adhérents recevront alors, à leur premier passage, une nouvelle carte munie d'un code-barre qui permettra d'enregistrer beaucoup plus rapidement qu'aujourd'hui leurs emprunts. Cette carte sera valable un an de date à date (et non plus sur l'année civile). Les emprunts d'imprimés comme de phonogrammes.

Toutes les recherches sur le fonds seront également accessibles directement aux lecteurs: choisir un livre dont on connaît l'auteur, ou seulement le sujet ou le titre, se fera à partir de terminaux disposés à chaque niveau et qui remplaceront les vieux

meubles à fiches. On saura également immédiatement si le document est disponible sur les rayons ou s'il est emprunté, et, dans ce dernier cas, la date prévue de son retour en vue d'une réservation.

Mais, surtout, toutes ces recherches pourront être effectuées chez soi, sur son minitel, pour le prix d'une simple communication téléphonique. Il suffira de se connecter sur le serveur de la bibliothèque en composant le 46 61 61 61. On ne se déplacera ainsi qu'à bon escient!

L'accès à la lecture et à la musique est, de plus en plus, une des priorités de la politique culturelle de la Ville. L'informatisation permettra d'améliorer sensiblement le service rendu aux Scéens dans ce domaine, et fera de notre bibliothèque l'une des plus modernes de la Région. D'autres initiatives - permises par le gain de temps résultant de cette informatisation - seront d'ailleurs prises en ce sens dans les mois qui viennent. ■

**Philippe Laurent, Maire adjoint**  
Délégué à l'Action culturelle

### ATTENTION

Pour mettre en place définitivement les systèmes, certaines modifications doivent être apportées dans le hall d'accueil. Des travaux sont nécessaires et vont être entrepris pendant les va-

cances scolaires de Pâques. La Bibliothèque sera donc fermée au public à compter du jeudi 12 avril. Réouverture le mardi 24 avril à 12 h 30... avec les écrans!

## MUSIQUES À SCEAUX - AVRIL 1990

**Le mardi 3, à 21 h, à l'ancienne mairie, concert:** Orchestre de Flûtes de l'École de Musique de Brühl, organisé par le Centre Scéen des Amitiés Internationales. Tél. 46 61 29 50.

**Le samedi 7, à 17 h 30 et 20 h 45, au CAC Les Gémeaux, concert:** Quintette Nielsen, quintette à vent, organisé par les Samedis Musicaux de Sceaux et les Amis du Conservatoire. Tél. 46 60 05 64 ou 46 61 80 01.

**Le mercredi 25, à 16 h 45, à l'ancienne mairie, audition commentée:**

Musique de chambre, quatuor Beethoven et Schubert, organisée par Sceaux accueil.

**Tél. 46 60 94 00 ou 47 02 82 33**  
**Le vendredi 27, à 14 h 30, à l'ancienne mairie, conférence:** *Musique contemporaine ou mo-*



*derne*, par André Gauthier, organisée par les Rencontres littéraires et artistiques de Sceaux. Tél. 46 61 25 88.



## ▷ SAMEDI 28 AVRIL : UNE JOURNÉE SANS TABAC ET UNE COURSE D'ENDURANCE



A l'initiative du conseil municipal d'enfants de Sceaux, la municipalité, l'éducation nationale et les partenaires concernés, organisent, le samedi 28 avril 1990 au matin, au jardin de la Ménagerie, une course d'endurance en liaison avec la journée sans tabac.

### L'ORIGINE DE CETTE MANIFESTATION

Les enfants constatent autour d'eux que trop de jeunes et d'adultes fument, et certains fument beaucoup. Ils l'ont dit au cours de la réunion du conseil municipal d'enfants de novembre et ont lancé cette idée d'une Journée sans tabac. A cette même réunion, des enfants expliquaient leur souhait de rencontres sportives entre écoles. Pourquoi pas une course d'endurance, adapté à l'âge des enfants bien sûr? C'est ainsi qu'à l'unanimité, il a été décidé par le conseil des enfants, et avec l'appui de la municipalité et de l'Inspection départementale de l'Éducation nationale, d'organiser une grande matinée sportive et sans tabac à laquelle participeront tou-

tes les écoles de Sceaux: Blagis, Centre, Clos Saint-Marcel, Petit Chambord et externat Sainte Jeanne d'Arc.

L'entraînement est commencé, les classes travaillent avec les instituteurs sur les thèmes de la santé, du cœur, de la vie... et préparent textes et slogans.

Ce samedi matin 28 avril, les enfants défilent de leurs écoles respectives au jardin de la Ménagerie avant de participer à la course proprement dite. Il s'agit d'une course d'endurance à caractère non compétitif.

Sur les lieux de l'événement se tiendront différents stands d'information: ASA Sceaux 92, Maison des Jeunes et de la Culture, Office Municipal des Sports, Fédération Française de Cardiologie, piscine des Blagis, Comité Départemental de lutte contre le Tabagisme et Comité local de la Croix-Rouge française.

Les parents sont invités à accompagner et encourager leurs enfants dans cette entreprise qu'ils ont choisi de réaliser avec l'aide de leurs enseignants.

Affiches et tracts vous apporteront toutes informations utiles pour le déroulement de cette matinée. ■

## JEAN LOUIS PERVEAUX



22, rue Bertron - 92330 Sceaux  
47 02 20 60 - Fax 47 02 56 57

59, av. Victor-Hugo - 75016 Paris  
45 00 64 32

# ARCHITECTURE-DÉCORATION INTÉRIEUR

DE LA CONCEPTION A LA REALISATION

## TARTE

TARTES  
SALÉES ou SUCRÉES  
à emporter  
ou à déguster sur place

OUVERT LE DIMANCHE TOUTE LA JOURNÉE

8, rue du Docteur-Berger  
Sceaux

Tél. : 46 83 11 11

## JULIE



## SÉANCE PUBLIQUE DU 2 MARS 1990

# RÉNOVATION DES GÉMEAUX

La réunion du conseil municipal du 2 mars, a été marquée par l'adoption du compte administratif (adoption à l'unanimité) de l'année 1989 et du budget de l'année 1990 détaillé par ailleurs (le compte administratif est le compte de clôture de l'exercice précédent. Il équivaut au quitus des sociétés ou associations).

En outre, le conseil a adopté un programme de rénovation des Gémeaux

### Une nouvelle salle

La salle de spectacle des Gémeaux est actuellement inconfortable et aux limites des normes de sécurité dans certains cas : certains sièges ne fonctionnent plus correctement et la salle doit être climatisée. Une étude réalisée récemment a montré la nécessité de rénover en même temps l'extraction des fumées. Au total, c'est une vaste opération de rénovation de la salle de spectacle qui est programmée. Ces travaux (réfection des sièges, réfections des rideaux de scène, de l'isolation de la salle de projection, du calfeutrement de la porte coulissante de la scène) seront financés par un emprunt. Adoption à l'unanimité.

### Contre la délinquance

La Ville de Sceaux s'est engagée, en compagnie des villes voisines, dans un effort de lutte contre la délinquance depuis 1986 ; l'association intercommunale des Blagis (AIB) a été créée dans cet objectif. Elle étend son action sur les trois villes de Fontenay, Ba-



François David

gneux et Sceaux. Sur un total de 1,5 million de francs de budget, la participation de la Ville de Sceaux s'élève à 137 760 F. Adoption à l'unanimité.

### Autres décisions

- Mise en conformité du Plan d'Aménagement de Zone de l'Îlot Robinson. Adoption à la majorité.
- Acquisition des terrains appartenant à M. Colin et à M. et Mme Prat pour la Zone d'Activité des Torques. Adoption à l'unanimité.
- Désignation de Michel Amyot comme représentant du conseil municipal au conseil de gestion de l'externat Médico-professionnelle (EMPRO) géré par l'APEI. Décidé à l'unanimité.
- Droit d'entrée aux concerts de Musique à Sceaux. Adoption à l'unanimité.
- Financement des postes de directeur et d'adjoint éducatif de la MJC (FONJEP). Adoption à l'unanimité.
- Prime de technicité. Adoption à l'unanimité.

### HUGUES LALLEMAND NOUVEAU MEMBRE DU CONSEIL MUNICIPAL



Indépendants), Hugues Lallemand, qui figurerait après P. Richard sur cette liste, est entré au conseil municipal le 27 janvier dernier.

Agé de 23 ans, étudiant en DEA de finances publiques et fiscalité à Paris II, Hugues Lallemand demeure 13 rue Bertron.

A la suite de la démission pour raisons personnelles de Pierre Richard, conseiller municipal élu le 12 mars 1989 sur la liste "Alliance Scéenne" (liste soutenue par le Front National et la Fédération Nationale des

PROCHAINE  
SÉANCE  
PUBLIQUE  
DU  
CONSEIL  
MUNICIPAL  
le vendredi  
27 avril 1990  
à 21 heures  
à la mairie



# BUDGET 1990: UN EFFORT EXCEPTIONNEL D'INVESTISSEMENT

Le 2 mars, le conseil municipal votait le budget de la Ville pour 1990. Auparavant, le conseil avait approuvé à l'unanimité le "compte administratif" de 1989, manière de rendre quitus au maire de sa gestion au cours de l'année précédente.

L'étude du compte administratif a permis de dresser un constat positif de la situation financière de la Ville. En 1989, la Ville a en effet épargné plus de 15 millions de francs, dont 7,9 pour le remboursement de sa dette. Le solde, soit près du quart de la fiscalité prélevée, est consacré à l'équipement. Cette situation nous a permis de limiter l'emprunt depuis 1986, et donc de recouvrer une marge de manœuvre qui avait été réduite par les grosses opérations notamment liées à l'aménagement de l'îlot Charaire. Le faible endettement de la Ville est à cet égard un atout majeur.

C'est précisément la qualité de cet équilibre financier qui permet à la Ville d'envisager de poursuivre avec confiance une nouvelle phase d'investissements importants, telle que décrite dans le plan triennal voté par le conseil, le 19 décembre dernier (voir *Sceaux Magazine* n° 193 de janvier 1990), et ceci sans prévoir de recourir à moyen terme à des variations importantes à la hausse de la pression fiscale.

## Un effort d'investissement sans précédent

Le montant total des investissements inscrits en mesures nouvelles au budget primitif s'élève à 74 millions de francs (\*), dont 35 millions relatifs à l'achat des terrains situés de part et d'autre de la Coulée verte. Bien entendu, l'utilisation future de ces terrains procurera à la Ville certaines recettes dans l'avenir.

Les principales opérations prévues concernent :

- un ambitieux programme de voirie et d'éclairage public, qui atteint 10 millions de francs;
- l'entretien courant du patrimoine et les participations à verser par la Ville à divers organismes, pour 12 millions de francs;
- la poursuite du contrat régional (tranche Blagis);
- l'amélioration du système de restauration scolaire;
- le lancement du schéma directeur informatique dans les services municipaux.

Le financement de ce programme sera grandement facilité par les ressources procurées par l'aménagement de l'actuel parking Robinson et par un autofinancement qui reste important (près de 9 millions de francs). L'emprunt sera sollicité de manière plus im-

portante que par le passé, les travaux de planification financière effectués dans le cadre du plan triennal ayant montré que la Ville pouvait, compte tenu de sa marge de manœuvre, supporter un endettement plus important sans dommage pour son équilibre financier.

## Le maintien et le développement des services rendus

Les dépenses de fonctionnement, quant à elles, accusent une progression de 5,9%, soit un chiffre légèrement plus élevé que les années précédentes. Cette augmentation ne signifie pas l'abandon d'une politique de rigueur qui nous a permis, jusqu'alors, de préserver et d'améliorer notre équilibre financier. En fait, les dépenses courantes des services progressent de manière très modérée, et certains postes subissent à nouveau des réductions. Cela étant, les efforts considérables des dernières années ont désormais réduit les potentialités d'économies, et l'on peut raisonnablement estimer que nous avons atteint dans plusieurs endroits la limite de compression des crédits, en dessous de laquelle il ne serait plus possible de maintenir le niveau de service.

Les principales progressions concernent pour l'essentiel les subventions et participations, avec notamment la subvention à l'École Nationale de Musique de Bourg-la-Reine/Sceaux et à l'ASAS-Basket, ainsi que les coûts de personnel consécutifs à un renforcement indispensable de l'encadrement de l'administration municipale.

## La poursuite du désengagement de l'État

Malgré cette situation financière favorable, le conseil municipal a décidé une légère hausse des taux d'impôts locaux, qui retrouveront ainsi leur niveau de 1987. Après deux années successives de baisse de la pression fiscale, cette décision a été prise en vue de préserver pleinement l'avenir, dans la mesure où le désengagement de l'État dans le financement de la Ville, déjà patent depuis une dizaine d'années, connaît en 1990 une nouvelle actualité.

En effet, le Gouvernement a décidé, fin 1989, de revoir le mode de calcul de la dotation de fonctionnement (qui rapporte près de 30 millions de francs, soit le tiers de nos recettes de fonctionnement).

Alors que l'ancien mécanisme garantissait aux villes une progression régulière de cette ressource en fonction de l'activité économique (recettes de TVA de l'État), le nouveau système adopté ne permet même plus, pour Sceaux, le maintien en francs constants de cette dotation. Un très grand nombre de villes sont touchées par cette mesure, qui a provoqué les protestations unanimes des élus. Les calculs effectués montrent que le man-

que à gagner s'élève à 915 000 F en 1990. La légère hausse des taux permettra de compenser ce manque à gagner qui, rappelons-le, intervient après plusieurs années où la Ville a eu à subir plusieurs transferts de charges dont le montant total représente une charge annuelle supplémentaire de près de 3 millions de francs.

La pression fiscale à Sceaux reste toutefois faible. Le coefficient d'effort fiscal, égal à 1 pour l'ensemble des communes françaises, n'est à Sceaux que de 0,65. Si la Ville appliquait les taux pratiqués dans les communes voisines, cela se traduirait par des recettes supplémentaires comprises entre 7 millions (taux de Fontenay-aux-Roses) et 19 millions (taux de Châtenay-Malabry).

## Un budget d'avenir

Au total, le budget adopté le 2 mars par la majorité du conseil municipal marque la continuation d'une nouvelle phase d'investissements. Sauf imprévus, ces investissements pourront être financés sans recours supplémentaire à la fiscalité, hormis les conséquences des décisions de l'État que, bien entendu, nous ne maîtrisons pas. Il faut voir, dans cet apparent paradoxe, l'aboutissement des efforts de rigueur menés depuis six années, avec la participation active de tous les services qu'il faut ici souligner.

Philippe Laurent  
Maire adjoint  
délégué à la gestion financière



### A SCEAUX

#### des Artisans

4, av. Jules Guesde

MARC BREGERE

ELECTRICITE GENERALE  
INSTALLATION • DEPANNAGE

47 02 92 34



THIERRY STEYDLE ENTREPRISE

COUVERTURE  
ZINGUERIE  
ISOLATION  
PLOMBERIE  
DEPANNAGE

46 83 17 28

(\*) auxquels il faut ajouter 7,3 millions de report 1989 et 12,8 millions de crédits décalés de l'exercice 1989.



## SCEAUX L'UNITÉ

(Rassemblement  
des forces de gauche)

### Plus de commissariat de police à Sceaux ?

Donnant à notre vote une publicité inhabituelle, le numéro de janvier 1990 de *Sceaux Magazine* rapporte très justement que nous nous sommes abstenus de voter la motion proposée par la majorité au sujet du commissariat. Pourtant, nous sommes tout à fait favorables au maintien du commissariat dans notre ville. Pourquoi cette abstention ?

## ALLIANCE SCÉENNE

(Liste soutenue par le Front National  
et la Fédération Nationale  
des Indépendants)

### Budget 1990 : de mauvaises nouvelles pour le contribuable scéen !

La majorité RPR-UDF, aidée des socialistes et du communiste, ont voté l'augmentation des taux d'imposition.

Certes, nous assistons encore cette année à des transferts de charges de l'État vers la commune. Le nouveau mode de calcul de la dotation globale de fonctionnement versée par l'État est indexé, non plus sur l'évolution de

### L'histoire récente

Lors de la réunion du conseil municipal du 26 janvier dernier, l'ordre du jour ne faisait pas mention de quoi que ce soit concernant le commissariat. En séance publique, un projet de motion a été distribué, sur lequel il a fallu prendre position sur le champ. La motion comportait un bon nombre d'affirmations que nous n'avions aucun moyen de vérifier. Nous avons tenté de faire modifier le texte sur quelques points : impossible. C'était à prendre ou à laisser. Si le maire de Sceaux avait réellement voulu obtenir un vote unanime, nul doute qu'il aurait pu s'y prendre autrement :

- informer aussi les conseillers municipaux de gauche, avant la réunion du conseil, de l'existence d'un problème ;
- ou bien accepter quelques modifications du texte proposé ;

la TVA mais sur celle des prix. Cela provoque donc un manque à gagner de 900 000 F pour la commune. Cependant, ces transferts de charges ne débutent pas cette année, M. le maire affirmait pendant sa campagne électorale avoir baissé les taux d'imposition des impôts locaux.

En effet, deux ans avant les dernières élections municipales, ces taux ont sensiblement diminué, malgré les nouvelles charges imposées par l'État.

Mais est-ce vraiment une attitude honnête que de baisser les taux, juste avant les élections, pour les augmenter une fois celles-ci passées ? A fortiori si l'on prend en compte le fait que les nouvelles constructions et l'arrivée de nouveaux commerçants ont amené pour notre ville des recettes fiscales supplémentaires (par exemple plus 6,5% cette année pour la base imposable de la taxe professionnelle et plus de 4% pour la taxe foncière sur le bâti).

- ou encore, organiser rapidement une séance extraordinaire du conseil municipal, qui aurait eu dans la population un impact important.

Voilà une affaire bâclée. Pourtant, la majorité du conseil était prête : le projet de motion n'a soulevé aucune question de la part des conseillers municipaux majoritaires, qui devaient donc être avertis (ou alors...).

*Sceaux Magazine* aussi était prêt : les textes du conseil du 26 janvier étaient imprimés en bonne place dans le magazine distribué le 2 février. C'est qu'en réalité, l'affaire du commissariat, c'est une histoire ancienne...

(Suite dans le prochain numéro de *Sceaux Magazine*).

Paul Mathis

Quelle est alors la raison de cette augmentation ? Elle se trouve essentiellement dans la politique d'urbanisme. En effet, il est prévu, cette année, l'acquisition, pour plus de 40 millions de francs, de terrains et biens fonciers et ce, dans le but de réaliser plus tard des opérations immobilières. Ainsi, le contribuable scéen paye pour voir sa ville "se bétonner" à une allure soutenue.

Ne peut-on mettre un terme à la "spirale immobilière" dans laquelle Sceaux est entrée ?

Dans le cas contraire, nos promenades printanières dans les rues scéennes, rythmées par le gazouillis des oiseaux et le bruissement des feuilles au vent ne seront plus, dans quelques années, qu'un lointain souvenir...

Hugues Lallemand

qui tient par ailleurs à remercier M. le maire, l'ensemble du conseil municipal et les services de la commune pour l'accueil chaleureux qui lui a été réservé.

## ...ET LA RÉPONSE DU MAIRE

### Réponse à Sceaux l'Unité

Les votes des conseillers municipaux socialistes me laissent parfois très perplexe. C'est le cas du vote sur la motion en faveur du maintien à Sceaux du commissariat de police.

M. Mathis écrit lui-même qu'ils étaient favorables à ce maintien. Alors, pourquoi cette abstention ? Il n'y avait aucun piège de ma part...

Le texte a été distribué en séance parce qu'il y avait urgence et que je n'avais appris l'affaire qui se tramait que par des bruits de couloir. Les conseillers municipaux de la majorité n'avaient pas été plus prévenus que ceux de la gauche, mais eux ont compris tout de suite l'intérêt de voter la motion.

M. Mathis dit aussi qu'ils avaient proposé des modifications que je n'ai effectivement pas acceptées. Il s'agissait d'enlever de la motion deux arguments importants :

1 - Sceaux ayant 3 gares, cela facilite ce qu'on appelle la délinquance importée. Or, c'est un fait constaté aussi bien par la police que par la gendarmerie.

2 - En plus de sa population normale, Sceaux reçoit plus de 10 000 élèves et étudiants hors commune. C'est vrai et il faut les compter.

Le maintien de ces arguments ne justifiait pas l'abstention socialiste.

Alors ? ne serait-ce pas plutôt parce que la municipalité de Châtenay-Malabry étant socialiste, nos collègues étaient mal à l'aise ?

Les conseillers municipaux socialistes de Fontenay-aux-Roses, eux, ont soutenu la motion que le maire a fait voter dans les mêmes conditions... Que dois-je en conclure ! Ce qui me laisse tout autant perplexe, c'est que nos collègues socialistes ont, lors du vote du budget 1990, le

2 mars, refusé les crédits destinés à la police municipale qui, je le rappelle, renforce l'action de la police nationale.

A les entendre, il n'y aurait pas à Sceaux de problèmes de sécurité ni de drogue.

Si, réellement, les conseillers municipaux socialistes souhaitent une police nationale efficace à Sceaux, ils pourraient, dans l'intérêt de tous les Scéens, m'aider à obtenir ce que je demande au ministre de l'Intérieur. Entre socialistes, on obtient ce qu'on veut. Exemple : Châtenay-Malabry.

Quand M. Mathis écrit que l'affaire du commissariat est une vieille histoire, c'est vrai, et je peux la raconter par le détail, y compris bien sûr, les dessous politiques.

Ne croyez-vous pas, M. Mathis, que dans le cas présent, nous ferions mieux d'unir nos efforts.

Pierre Ringenbach  
Maire de Sceaux

### Réponse à l'Alliance scéenne

Je trouve regrettable que M. Hugues Lallemand qui vient tout juste d'entrer au conseil municipal, sans bien connaître les problèmes de la ville, prenne d'entrée de jeu une attitude aussi négative.

Il fait d'ailleurs une profonde erreur d'analyse qui m'amène presque à regretter d'avoir diminué les taux locaux d'imposition, les années passées, malgré des augmentations de charges et alors que personne ne nous y obligeait. De nombreux maires ont, pendant la même période, maintenu ou augmenté leurs taux dans des communes plus riches que la nôtre. Je rappelle les taux que nous avons pratiqués : taxe d'habitation en 1986 : 7,09 ; 1987 : 7,05 ; 1988 : 6,82 ; 1989 : 6,82 (si la baisse avait été effectuée pour des raisons électorales, j'aurais dû également le faire en 1989...).

Sur ce point, je n'ai de leçon d'honnêteté à recevoir de personne.

Cette année, le problème est très différent et, dans la plupart des communes, les maires doivent augmenter leur taux pour compenser le manque à gagner entraîné par le changement de mode de calcul de la dotation globale de fonctionnement.

Ce n'est donc pas une mesure propre à Sceaux et en particulier à la politique d'urbanisme.

Sur ce dernier point, justement, notre jeune collègue fait une erreur grossière de raisonnement et qui m'étonne de sa part.

Les terrains de la SNCF situés en bordure de Coulée verte sont en vente et la Ville a décidé de s'en porter acquéreur dans le but d'y réaliser des équipements collectifs, des logements sociaux et des logements libres. Nous aurons ainsi la maîtrise des opérations.

Si la Ville n'achète pas, les promoteurs privés ne manqueront pas de se précipiter à sa place pour réaliser des opérations immobilières selon leurs objectifs propres et à leur profit. Est-ce cela que désire M. Lallemand ? Je ne le crois pas.

L'ensemble du conseil municipal, sauf M. Lallemand, a compris tout le bon sens de cette opération décidée dans l'intérêt de la ville de Sceaux et de ses habitants d'aujourd'hui et de demain.

Qu'on n'écrive pas qu'à Sceaux, les oiseaux n'auront plus de place pour gazouiller !

Parc de Sceaux, jardin de la Ménagerie, Coulée verte... notre ville ne manquera pas d'espaces verts, M. Lallemand pourra toujours entendre le "bruissement des feuilles au vent" et, s'il est toujours conseiller municipal, il devra voter les crédits nécessaires pour que ces mêmes feuilles soient ramassées chaque automne...

Pierre Ringenbach  
Maire de Sceaux



## VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES • VOTRE JARDIN, VOS PLANTES

## QUELQUES CONSEILS

## SEMIS

Si vous voulez semer et faire pousser vos plantes annuelles (plantes qui poussent fleurissent et meurent sur une année) et bisannuelles (celles qui ne fleurissent que la 2<sup>e</sup> année après leur plantation), il est encore trop tôt pour effectuer cette opération directement à l'emplacement prévu. Le sol est trop froid. Mais si vous attendez le moment propice, il est probable que la floraison sera trop tardive très proche de l'époque des gelées.

Vous devez donc avoir recours aux semis pour faire lever les graines et repiquer les plants par la suite.

Utiliser pour cela une terrine de semis, une mini-serre ou le semis en godet qui facilite la transplantation avec la motte. Mettre une couche de gravier et peut-être une couche de sable selon la profondeur du récipient pour bien drainer l'ensemble. Remplir de terreau et tasser avec une planchette.

Saupoudrer les graines du sachet en prenant soin d'équilibrer leur répartition et de ne pas trop les tasser. Rajouter une fine couche de terreau sauf pour les graines qui ne doivent pas être enfouies. Arroser très finement. Maintenir le terreau humide et à une température oscillant entre 15 et 20°.

Certaines graines pourvues d'une enveloppe ou d'une coque dure doivent être trempées pendant 24 ou 48 h avant d'être semées (voir explication sur le sachet).

Pour bien répartir les graines très fines, les mélanger avec du sable.

## Précautions à prendre

- Veiller à ce que tout le matériel utilisé soit en parfait état de propreté et désinfecté pour ne pas propager maladies et champignons aux jeunes plants fragiles.

- Éviter de récolter les graines de vos fleurs pour les semer l'année suivante, sauf si vous êtes sûr qu'elles sont en parfaite santé.

- Il est recommandé d'utiliser le châssis pour endurcir les jeunes plants avant de les planter pour leur permettre de supporter les conditions atmosphériques intérieures.

## PLANTES D'INTÉRIEURES

## Bégonias d'appartement

Il a besoin de beaucoup de lumière mais pas de soleil direct. En hiver, la température ambiante doit être d'environ 15 à 18°, au-delà, il risquerait de souffrir. En été, il supporte deux arrosages par semaine. En hiver, un arrosage tous les 10 jours est suffisant car trop d'eau le ferait pourrir.

Mettre de l'engrais une fois par mois pendant la floraison.

Il est préférable de poser le pot sur des cailloux mouillés. On peut vaporiser la plante mais pas les fleurs qui pourriraient.

Il n'aime pas les atmosphères confinées. ■

Le jardinier

**JE NE SORS PLUS SANS MON CANIPOCHE.\***

\* CANIPOCHE, sachet jetable à l'usage des chiens et des maîtres disponible gratuitement aux Services Techniques de la Ville de Sceaux, 132 rue Houdan.

**SCEAUX VILLE PROPRE**



# VIE SCOLAIRE ET ESTUDIANTINE A SCEAUX (suite)

## CITÉ SCOLAIRE LAKANAL

Il y a un peu plus d'un an, M. Morel, proviseur de la cité scolaire Lakanal (collège et lycée), avait bien voulu accepter de répondre aux questions de la rédaction de *Sceaux Magazine*, concernant les établissements dont il a la charge. Il fait aujourd'hui le point à la mi-temps de l'année scolaire 1989-1990.

### Comment la cité scolaire Lakanal vit-elle cette année ?

Les effectifs du collège et du lycée sont restés relativement stables par rapport à ceux de l'an dernier. Malheureusement, les moyens mis à la disposition des établissements n'ont pas été maintenus ; il a donc fallu réduire le nombre de divisions existant dans certaines classes. Ceci s'est traduit par la suppression d'une seconde au lycée et d'une quatrième au collège. Le nombre des élèves répartis dans chacune des divisions de ces deux classes s'est donc accru. Il y a là un problème délicat, notamment pour les classes de seconde qui accueillent à Lakanal des élèves venant des districts voisins pour lesquels l'adaptation doit se faire dans de bonnes conditions. Les effectifs des divisions de seconde sont cette année très chargés, ce qui rend difficile les conditions matérielles d'organisation des cours et, d'une manière générale, le fonctionnement de la vie scolaire. C'est pourquoi, notre souhait est de pouvoir rétablir l'an prochain les divisions supprimées, sans pour autant remettre en cause le temps consacré

à l'enseignement de telle ou telle matière. Nous devons donc être très vigilants ; il en va de la qualité du travail pédagogique.

### Qu'en est-il précisément du niveau de ce travail ?

Je constate qu'en dépit de ces conditions difficiles, le niveau demeure élevé : à cet égard, je ne peux que me féliciter de l'attention apportée par les parents aux études de leurs enfants dont il suivent de près le parcours, qui veillent à en faciliter le déroulement, qui manifestent leurs préoccupations, dans les différentes instances de la vie scolaire auxquelles ils participent très activement. Je ne suis pas sûr que ceci se retrouve dans tous les districts... mais ne faisons pas de comparaison.

J'ajoute que nous sommes également, pour notre part, soucieux d'apporter aux élèves qui en ont besoin, le soutien nécessaire. Nous avons pu mettre en place cette année, au collège, des études dirigées, à l'intention des élèves de sixième. Ces études, instituées à l'initiative du Conseil général des Hauts-de-Seine, accueillent une trentaine de jeunes, trois fois par semaine, pendant une heure. Elles sont consacrées au français, à une préparation à l'organisation du travail hebdomadaire, à une aide au travail du soir...

### Et les classes préparatoires ?

Nous avons accueilli, cette année, 80 élèves de plus que l'an dernier dans toutes les formations. Une innovation dans ces classes ; la création d'une option histoire/géographie en première supérieure L (classique).

Par ailleurs, un projet qui nous tient à cœur du côté sciences : nous avons bon espoir d'ouvrir, l'an prochain, une section M', ce qui permettrait d'accueillir des élèves qui souhaitent présenter certaines grandes écoles (Polytechnique, Mines, Centrale...) et qui sont à l'heure actuelle, obligés de poursuivre leurs études en mathématiques spéciales dans d'autres établissements.

### Revenons à la vie scolaire

Les problèmes de locaux que je soulignais lors de notre précédent entretien restent très aigus : ils sont liés aux effectifs importants, que je signalais tout à l'heure, au lycée, ainsi qu'à la diversification des formations dans les classes préparatoires et à l'installation d'ateliers d'informatique. Il nous faut alerter nos tutelles administratives - la Région et le Département - sur la nécessité de nous aider à trouver des solutions adaptées tout à la fois à l'architecture de nos vénérables bâtiments et aux besoins qui vont se manifester dans les années à venir. N'oublions pas que ces bâtiments sont plus que centenaires !

Je voudrais aussi, puisque nous parlons de la vie de l'établissement, évoquer un événement qui, cette fois, concerne les plus jeunes : je veux parler de la mise en place, depuis l'an dernier, au collège, d'un conseil des élèves. Constitué de deux représentants de chaque classe, auxquels s'associent des représentants des enseignants, des parents et de la Ville, ce conseil examine les problèmes posés par le fonctionnement de l'établissement : accès aux salles, propreté des locaux, qualité de l'environnement, cantine... il discute et propose des solutions à l'administration du collège. Il y a là un souci de responsabilisation des élèves qui correspond bien à notre vocation pédagogique.

Rappelons que notre section sport-étude rugby procure à de jeunes sportifs la possibilité exceptionnelle de suivre un entraînement intensif, tout en poursuivant leurs études vers le baccalauréat et au-delà.

Évoquons enfin l'existence d'un atelier d'art dramatique animé depuis plusieurs années par un professeur de lettres, et qui prépare, un an à l'avance, la réalisation d'un spectacle avec l'aide de professionnels du théâtre.

## CITÉ SCOLAIRE MARIE-CURIE

La rédaction de *Sceaux Magazine* a interrogé M. Durin, proviseur de la cité scolaire Marie-Curie (lycée et collège), sur la vie et l'évolution des établissements dont il assume la responsabilité.

### Etes-vous satisfait du bilan de l'année scolaire 1988/1989 ?

Tout à fait. L'année scolaire s'est terminée avec plus de 93,9% de réussite au brevet des collèges et de 94% aux différents baccalauréats. Ces résultats témoignent de la bonne

OFFICE  
DE TOURISME  
**SYNDICAT  
D'INITIATIVE**

68 Rue Houdan 92330 Sceaux  
46 61 19 03

Ouvert du Mardi au Vendredi de 14h à 18h  
et Samedi de 10h à 12h

**POUR VOS RÉSERVATIONS HÔTELIÈRES  
DANS TOUTE LA FRANCE  
MINITEL 3615 CODE ITOUR**



▷ santé des établissements. La raison essentielle tient à cette volonté générale de réussir pleinement sa vie scolaire qui caractérise Marie-Curie et que je constate de façon manifeste chez tous: élèves, enseignants et jusqu'aux parents qui s'associent de plus en plus aux différentes activités et s'y investissent pleinement.

Cet état d'esprit est d'ailleurs sensible lorsque l'on pénètre dans notre maison. On y trouve un climat fait de tenue, de travail, de respect d'une discipline acceptée, climat qui ne trompe pas.

#### Comment ceci se concrétise-t-il dans la vie courante ?

Les élèves marquent davantage de motivation dans leurs études; il s'investissent plus que par le passé dans la vie de leur classe et notamment font preuve de plus de maturité dans leurs participations aux conseils de classe ainsi qu'aux conseils d'administration. Je me propose d'ailleurs, pour les responsabiliser davantage encore, de créer un conseil des délégués de classe au niveau du lycée et du collège dans le courant de cette année; j'en attends beaucoup.

J'ajoute que les parents sont eux-mêmes très sollicités sur tous les problèmes de la vie scolaire; ils se perçoivent de plus en plus comme acteurs dans les différentes instances auxquelles ils participent et principalement dans les conseils de classe.

Les enseignants jouent bien évidemment un rôle fondamental dans la motivation que l'on constate. Le regroupement en une seule cité de deux établissements est, pour eux, un élément positif, dans la mesure où ils ont la possibilité d'assurer une continuité pédagogique du collège au lycée.

#### Tout ceci laisse bien présager de l'avenir

Oui, à condition que l'on nous donne les moyens. C'est là ma principale préoccupation pour l'an prochain.



François David

Le hall du lycée Marie-Curie.

Je souhaite conserver aux établissements cet esprit d'ouverture qui les caractérise: ouverture à un éventail très large de possibilités pédagogiques offertes aux jeunes dans le domaine scientifique comme dans le domaine littéraire et artistique, ouverture sur l'extérieur: il est important que nos élèves soient en contact avec le monde grâce aux voyages à l'étranger qu'organisent les professeurs, grâce aux projets d'action éducative (un projet Danse en collaboration avec les Gêmeaux cette année) au travers des activités du foyer socio-éducatif, grâce à la collaboration qui lie de plus en plus les établissements publics entre eux.

Cette année, par exemple, nous accueillons le sureffectif de la Faculté de Droit Paris XI, service rendu puisque nos étudiants de

classe préparatoire ont une partie de leurs cours dans cet établissement.

Même ouverture sur l'IUT de Sceaux qui, dans la nécessité de s'agrandir, voudrait s'étendre sur la partie non viabilisée de notre périmètre sportif.

Tout cela est devenu aujourd'hui évident, nous devons accepter d'établir ces contacts tout en demeurant attentifs à sauvegarder le climat de travail dont je parlais tout à l'heure. Les jeunes doivent aujourd'hui apprendre à s'intégrer à leur environnement économique, culturel...

Je souhaite donc très vivement que nous puissions continuer dans la voie que nous nous sommes tracée. Je vous donne rendez-vous à la prochaine rentrée pour vous dire si le pari est tenu. ■

## CLASSE DE DÉCOUVERTE

### Bonjour monsieur le Maire!

Nous vous écrivons depuis Levier dans le Doubs. En sortant du TGV nous avons pris le car pour arriver au centre équestre des Fauvettes tout près du village. Nous avons visité le centre, nous nous sommes installés. Le matin, nous faisons du cheval et après manger nous faisons du sieste. Samedi soir, les moniteurs ont organisé une veillée.

Nous sommes sortis plusieurs fois: à Salins, pour voir l'ancienne usine et le musée du sel, aux sources du Lisons, à la grotte Sarrasine et au pont du Diable...

Certains ont traversé les forêts en vélo et ont pédalé 31 km pour découvrir une très belle voie romaine. Ils sont rentrés avec la nuit.

Nous avons visité une fromagerie et nous allons rapporter une roue de comté de 45 kg. Ce matin, nous avons fait de la spéléologie et nous avons pénétré dans une grotte de 200 m.

Le centre est entouré de forêts et nous avons vu des bûcherons qui abattaient des épicéas de plus de 35 m et de 62 ans...

Il ne neige pas et nous ne pouvons pas nous promener en ski de fond. Il fait donc très beau et, le soir, le maître sort la lunette astronomique. Nous avons observé la Lune et Jupiter avec ses satellites. La nourriture est excellente. On ne sait pas si on grandit mais on

est sûr de grossir. Nous rentrons jeudi 18, à très bientôt.

**Le 15 janvier 1990. Pour la classe de CM2 de M. Grandamme, les conseillers municipaux enfants du clos Saint-Marcel: Nelly Weil, François Macé**





## RENCONTRE LITTÉRAIRES ET ARTISTIQUES DE SCEAUX

### Samuel Beckett, le dernier des grands stoïques

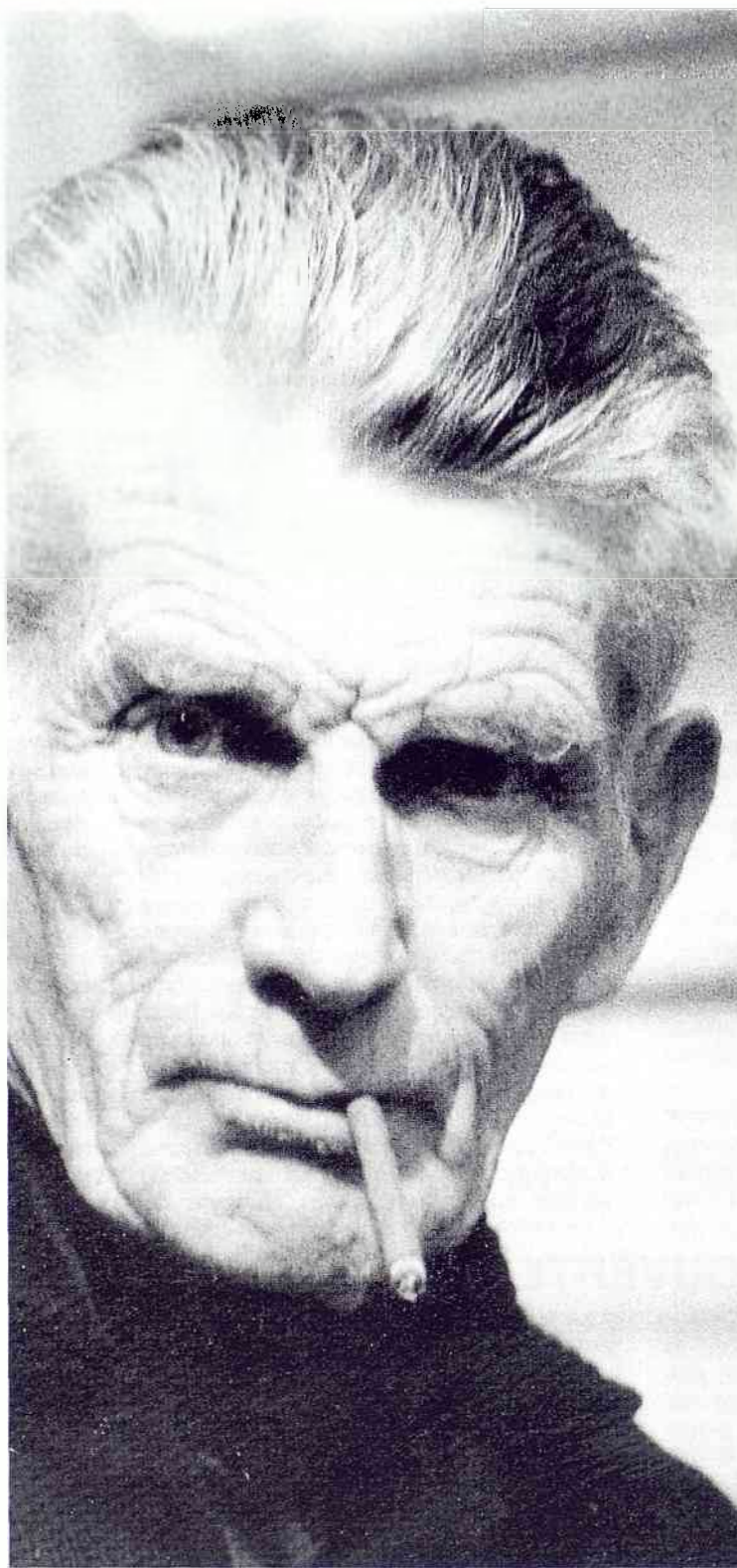
Son visage et son mutisme, autant que son œuvre, ont traversé le XX<sup>e</sup> siècle. Samuel Beckett, Irlandais, prix Nobel de littérature, dramaturge et romancier, s'est éteint en décembre 1989.

La biographie de Beckett ne se prête guère à l'analyse. Elle n'est que laconisme et secrets. Lorsqu'il reçut le prix Nobel en 1969, on put lire, sous la plume des critiques, que la prestigieuse récompense était décernée à un auteur absent ou à l'absence d'auteur.

Rares sont ceux qui peuvent se vanter d'avoir connu Samuel Beckett. Il suffit de savoir qu'il était né le 13 avril 1906 dans la banlieue de Dublin. Il faudra attendre 1953 et la création de sa plus célèbre pièce *En attendant Godot* pour que Samuel Beckett devienne, malgré lui, un écrivain connu.

Aujourd'hui, il est l'objet de certaines de thèses, plus de cent livres lui sont consacrés. Grand lecteur de Swift, Beckett détestait tout ce qui était déclamatoire, l'abstraction vide, le jargon intellectuel. Il travaillait dans une sorte de retrait, utilisant généralement des mots simples souvent répétés, mots dont il disait qu'ils étaient des gouttes de silence. Son désespoir ambigu, son génie de l'incertitude ont fait de Beckett l'un des maîtres de l'absurde et de l'anti-théâtre. Confronté à la condition tragique de l'être humain, il l'a assumée stoïquement, jusqu'au bout de sa vie et de son œuvre.

Michel Sinniger, professeur à l'institut d'études européennes, nous invite à découvrir ce grand écrivain le mercredi 4 avril, à 14h30 à l'ancienne mairie de Sceaux. Nous avons organisé



Samuel Beckett

Il en est de même pour la musique d'aujourd'hui, en marge de ce fait incontestable que constitue son divorce avec le public.

Or, l'expérience prouve qu'une œuvre moderne nécessite généralement l'accoutumance à un style, une sorte de période d'adaptation, voire d'initiation, de décalage d'une innovation à son assimilation. Un guide est alors souhaitable pour découvrir sa signification spirituelle et sociale, les raisons d'une expression accordée à sa résonance humaine.

Et dans ce répertoire immense où le traditionalisme côtoie la musique électronique ou concrète, un



Marcel Landowski



Olivier Messiaen



Iannis Xenakis

cette conférence un mercredi pour permettre aux enseignants et aux jeunes d'y assister.

### Musique moderne ou contemporaine

Tout le monde, affirmait Picasso, parle de comprendre la peinture, mais personne ne parle de comprendre un coucher de soleil...

*Marie Danielle* **SPÉCIALISTE EN LINGERIE**  
Face au Jardin de la Ménagerie  
**BAS • COLLANTS • MAILLOTS DE BAIN**  
19, rue Houdan SCEAUX Tél. 4 7 02 41 17



▷ fil conducteur s'établit pour une meilleure connaissance du monde sonore et de sa nécessité historique. Du concerto d'Aranjuez à telle page de Xenakis ou de Bou-



Pierre Boulez

lez, l'itinéraire de la divine musique n'a changé qu'en apparence. André Gauthier, historien d'art et musicologue, nous invite à le suivre dans ce monde sonore, le 27 avril, à 14h30 à l'ancienne mairie lors d'une conférence avec illustration musicale. ■

**Les rencontres littéraires et artistiques de Sceaux**, association culturelle, existe depuis 1987 et propose à ses adhérents, conférences, visites commentées, spectacle et voyages. Les personnes qui souhaitent connaître l'ensemble de nos manifestations peuvent téléphoner au 46 61 25 88 ou se rendre à notre réunion d'information trimestrielle qui aura lieu le 2 avril de 14h à 16h à l'ancienne mairie de Sceaux.

## ARTISTES SCÈENS

■ L'exposition de printemps qui concerne les huiles et les sculptures, se tiendra à la MJC, 23 rue des Ecoles, du 26 mars au 20 avril. Vernissage, le mardi 27 mars de 18h à 20h.

La prochaine réunion mensuelle aura lieu le mardi 3 avril à 20h30, à la salle des associations de la MJC. Nous serons heureux d'y accueillir des nouveaux.

Les œuvres de Pierre Legrand décoreront les murs de la Caisse d'Épargne de l'Écureuil, avenue de Camberwell, du 15 avril au 15 mai. ■

## LES AMIS DE SCEAUX

■ Nous annonçons en janvier dernier la parution à venir de notre bulletin annuel n° 6.

C'est chose faite. Il est à la disposition des adhérents (ayant réglé leur cotisation en 1989) dans la salle du fonds local, à la bibliothèque municipale. Il peut être également acquis par toute personne intéressée, au prix de 60 F.

En voici la teneur :

- Un recensement des arbres à grand déploiement avait été fait, il y a quelques années, pour les services techniques de la Ville, mais n'avait jamais été publié, ni exploité. La société d'histoire locale, Les amis de Sceaux, a entrepris une étude plus approfondie des arbres de la ville, qui présente, pour les habitants, un intérêt à la fois historique et esthétique. L'article de Mme Jacqueline Combarous tente de déterminer approximativement l'époque de leur plantation, selon les espèces, en se basant, d'une part sur les dates connues de leur importation en France (les espèces indigènes étant rares), d'autre part, sur un plan de la ville datant de

1883. Cette mise en parallèle permet de comprendre comment la mode des arbres exotiques (cèdres et séquoias entre autres) a accompagné au 19<sup>e</sup> siècle, l'urbanisation de la ville.

- Le jardin des Félibres a été créé en 1887, près de l'église, autour de la tombe de Florian, pour recevoir, au fil des ans, les bustes des poètes provençaux jugés, par leurs pairs, dignes de la postérité. M. Jacques Mourgues, président de l'association des méridionaux de Sceaux, retrace dans son article, la vie et l'œuvre de chacun de ces Félibres et nous rappelle avec quel faste, la municipalité organise chaque année, au mois de juin, les fêtes félibréennes autour du plus célèbre d'entre eux, Frédéric Mistral.

- M. René Pomeau, membre de l'Institut a bien voulu nous confier le texte de la conférence qu'il a donné, lors de notre dernière assemblée générale sur Voltaire et Sceaux.

- Enfin, un compte rendu détaillé de la visite du vieil Antony, par Mme Micheline Henry, termine le bulletin. ■

## RECHERCHE DE DOCUMENTS

Avec la bibliothèque municipale, et dans le cadre des festivités de juin sur le thème de la musique, notre association prépare une exposition sur César Franck.

Nous serions reconnaissants aux personnes qui posséderaient des documents sur le musicien, sa famille ou son œuvre, de nous en faire part.

Les Amis de Sceaux tiennent une permanence chaque samedi de 14h à 17h (sauf pendant les vacances scolaires) en la salle du fonds local, à la bibliothèque municipale, 7 rue Honoré-de-Balzac, tél. 46 61 29 50. En dehors de ces heures, on peut prendre contact avec la bibliothécaire, Thérèse Pila.

Rappelons que le fils du musicien, Georges Franck, fut professeur d'histoire au lycée Lakanal durant 22 ans, qu'il habita au 1 rue des Imbergères et qu'il repose au cimetière de notre ville.





## ▷ SCEAUX ACCUEIL

### Apprendre à écouter

Depuis 1988, Sceaux Accueil a consacré plusieurs samedis à un indispensable complément d'activités culturelles: l'initiation musicale.

La formule est nouvelle: non pas la simple condition d'enregistrements, ou un cours illustré d'histoire de la musique, mais l'approche de la matière sonore elle-même, de l'organisme vivant qu'est le morceau de musique, avec les étapes de son élaboration, l'évolution de son écriture, de sa forme, autant de témoignages de l'affectivité d'un auteur, d'un peuple et d'une époque.

De même que les expositions de peinture et la visite systématique des musées permettent, sous la conduite de spécialistes, d'apprendre à voir, il existe aussi des moyens pédagogiques pour apprendre à écouter. Une œuvre passée au peigne fin prend un tout autre sens, s'éclaircit et aiguise davantage la sensibilité.

Tous ces mots, distribués pêle-mêle par la presse écrite et parlée, ce tutti-frutti de termes techniques, que signifient-ils exactement? Musique de Chambre, contre-point, scherzo, rhapsodie, fugue, etc, des exemples musicaux illustreront chaque fois cette initiation, sans que des notions de solfège ou la pratique d'un instrument de musique soient nécessaires.

Il faut insister tout particulièrement sur la notion des règles appliquées aux idées musicales, trop de pièces paraissent pour l'auditeur un parcours en désordre dont il ne saisit pas les bornes, les jalons, la trajectoire, là où il n'y a pas de règles, il n'y a pas de jeu.

Jeu, précisément! Car ces rencontres sont très éloignées du rébarbatif, au point d'être parfois accompagnées de projections afin de mieux préciser un instrument, un personnage, un paysage...

Sceaux Accueil a demandé à Marc Meunier-Thouret d'animer ces rencontres d'un type nouveau. Pro-



Marc Meunier-Thouret

ducteur d'émission sur France-Musique et France-Culture, Marc Meunier-Thouret a, durant trente ans, participé aux activités des Jeunesses Musicales de France au titre de conférencier. Il est aujourd'hui l'un des rédacteurs de deux parutions hebdomadaires: *Les Génies du classique* et *Les Génies de l'Opéra*.

La première année s'est ouverte sur une analyse du *Boléro* de Ravel, l'exemple type de l'œuvre dont le monde parle sans en connaître les secrets de fabrication. Le *Boléro* présente à la perfection la palette sonore d'un grand orchestre.

Cette première année s'est achevée sur une séance de projection: un atelier de luthier et les phases de construction d'un violon. Une audition a suivi la projection.

### Cercle des amateurs de musique classique

Pierre Ancelle propose une réunion mensuelle, en vue d'une écoute collective de musique enregistrée, précédée ou suivie de commentaires et de discussions sur les œuvres.

Depuis octobre, il a sélectionné un programme très varié: le lied de Beethoven à Strauss, la musique en Espagne, *L'oratoire de Noël* de Bad, un concert Mozart, la musique russe au XIX<sup>e</sup> siècle, *Les Sept dernières paroles du Christ* de Haydn, la saison s'achèvera avec le quatuor de Beethoven à Schubert et la mélodie française (Fauré, Duparc, Debussy).

Pour tous renseignements, tél. 46 60 94 00.

### ASSOCIATION SAISON MUSICALE D'ÉTÉ DE SCEAUX

L'Orangerie du Château de Sceaux rouvre ses portes après deux années de travaux et, le 21<sup>e</sup> Festival retrouvera avec joie son cadre habituel.

30 concerts (du 8 juillet au 30 septembre) permettront d'apprécier, tous les week-end, un programme varié: musique de chambre, récitals de piano, orchestre de chambre.

Un grand événement: le 30 septembre, nous fêterons le 1000<sup>e</sup> concert du festival de l'Orangerie de Sceaux créé en 1969 par Alfred Loewenguth.

Pour tous renseignements, écrire au SMES, BP 52, 92333 Sceaux cedex.



Le Festival va retrouver son cadre habituel.

**Robert GOUALIN**  
AUTOMOBILES

Spécialiste occasions toutes marques

ENTRETIEN TOUTES MARQUES

Agent Fiat-Lancia

43, rue des Coudrais  
92330 SCEAUX  
Tél. 43 50 14 01

Agent Citroën

66, av. Jean Perrin  
92330 SCEAUX  
Tél. 43 50 31 99



## ▷ SAMEDIS MUSICAUX DE SCEAUX AMIS DU CONSERVATOIRE

Concert du samedi 7 avril

Quintette Nielsen (quintette à vent)

Programme : Mozart, Quintette *La Chasse*; Reicha, *Andante et Adagio pour cor anglais*; Villa-Lobos, *Quintette en forme de chœurs*; Bizet, *Fantaisie sur Carmen*; Berio, *Opus number Zoo*.

Au cours de la saison 1988 - 1989, le concert Arban, un quintette de cuivres, reçut un immense succès auprès d'un public attiré par une formation de chambre originale. Cette année, nous sommes heureux d'accueillir le quintette Nielsen, formé en 1975 par cinq musiciens soucieux d'élargir le champs de leur prati-

que instrumentale. Tout en approfondissant le répertoire classique, ils se proposent de jouer le répertoire contemporain et de l'agrandir par la création d'œuvres spécialement écrites à leurs attention. En plus de leur activité au sein du Quintette, ces jeunes musiciens poursuivent une carrière de solistes dans différents orchestres : ensemble intercontemporains, ensemble orchestral de Paris, orchestre national de Lille.

Par son appellation, cet ensemble rend hommage au compositeur danois, Nielsen, décédé en 1931, qui créa beaucoup d'œuvres de musique de chambre dont un superbe Quintette à vent. Le quintette Nielsen s'est vu décerner de nombreux prix internationaux : concours international de Martigny (Suisse), de Colmar, de Munich et de la Fondation Gaudemaus aux Pays-Bas.

Ces artistes ont choisi un programme particulièrement varié qui permettra d'apprécier toute la richesse et les combinaisons de leurs instruments.

Le quintette de Mozart est une transcription du 4<sup>e</sup> de la série des six quatuors à cordes dédiés à Haydn. Le titre, quelque peu énigmatique, *La Chasse*, dont on a postérieurement affublé l'œuvre peut s'expliquer, peut-être, par la saveur rustique du thème initial.

Reicha, compositeur tchèque, professeur de contrepoint de Liszt et de Berlioz, fait partie des compositeurs étrangers présents à Paris qui célébrèrent la Révolution française.

Heitor Villa-Lobos, compositeur brésilien a appris directement des chanteurs populaires l'art de l'improvisation. Dans *Les Chœurs* composés en 1928, il évoque les

musiciens de rue qu'il avait rejoint dans sa jeunesse en tant que guitariste.

Ecrit par Luciano Berio, compositeur italien, né en 1925, *Opus number Zoo*, est une œuvre originale où les musiciens agrémentent leur partition de commentaires humoristiques.

Le concert aura lieu au Centre d'Action Culturelle les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau à Sceaux :

- à 17h30, concert éducatif;
- à 20h45, concert du soir.

**Pour tous renseignements et réservation, s'adresser :**

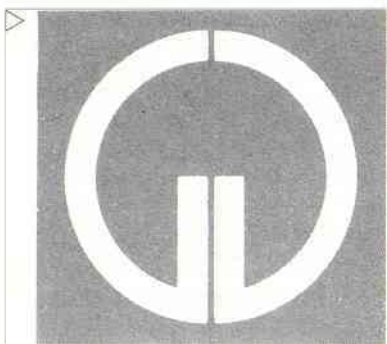
- au secrétariat des SMS, 49 avenue Georges-Clemenceau, tél. 46 60 05 64;
- au conservatoire, 10 boulevard Carnot à Bourg-la-Reine, tél. 46 61 80 01, poste 380. ■



Geneviève Stephenson

Quintette Nielsen





## GÉMEAUX

Un Sceaux What! à ne pas manquer pour les amateurs de jazz: le vendredi 6 avril à 22 h 30, le batteur Gérard Siracusa, dans le cadre de la carte blanche confiée au deuxième trimestre à Daniel Humair, réunit autour de lui, Sylvain Kassap et Gérard Marais en 1ère partie, et, en deuxième partie, un quintet de choc avec deux autres musiciens, Thierry Madiot et Claude Tchamitchian. Il y a urgence à découvrir le son Siracusa, mélange de finesse et de précision, avec une adéquation parfaite entre le geste, la musique et l'instrument...

Le spectacle de *Minna Von Barnhelm* est présenté jusqu'au samedi 7 avril à l'Orangerie du Château de Sceaux.

Pour tous renseignements et réservations, CAC Les Gémeaux, 49 avenue Georges-Clemenceau, tél. 46 61 36 67. ■

## CENTRE SCÉEN DES AMITIÉS INTERNATIONALES

### Carnaval à Brühl

Comme chaque année depuis plus de vingt ans, le Centre Scéen des Amitiés Internationales (CSAI) a délégué à Brühl une trentaine de drilles à l'occasion du traditionnel carnaval en Rhénanie. Je faisais partie pour la première fois de cette équipée menée par Alexandre Zeltzman.

En France, le carnaval donne aux lycéens l'occasion, en marge d'un dévouement sympathique, de débordements diversement appréciés; en Rhénanie, il consiste en une immense fête populaire et bon enfant, où tous les âges et tous les milieux se retrouvent dans une même jeunesse d'esprit. La saison du carnaval, commencée dès le 11 novembre



Méphissto

Gérard Siracusa.

à 11 heures 11, est marquée à carême-prenant par d'innombrables soirées costumées jusqu'au Mardi gras. L'Église adopte même, le dimanche gras, une liturgie spéciale pour les enfants déguisés. La cavalcade traditionnelle dans les rues des villes, avec chars, fanfares et groupes à pied, est l'occasion de distribuer à la volée *Kamelle* (friandises) et *Grüße* (fleurs) à la population massée sur son parcours.

Après avoir ainsi défilé à Brühl le dimanche, dans un costume blanc particulièrement remarqué,

quelques-uns sont allés le lendemain (*Rosenmontag*, "lundi des roses") "chanter sous la pluie" à Cologne pour l'une des plus fameuses cavalcades d'Allemagne (et certainement la plus ancienne, puisque ses origines remontent à l'occupation romaine). Quatre heures d'attente, de chants et de danses en commun dans une tempête de vent, de pluie, de grêle, devaient créer une ambiance extraordinaire, où une sorte de don des langues donnait tout son sens au terme de "Communauté" européenne!

Peut-être ce mariage harmonieux de décontraction absolue et de conventions traditionnelles caractérise-t-il l'âme allemande. Mais avec quel plaisir s'y laisse-t-on entraîner! Aussi peut-on connaître un regret et une surprise: le faible renouvellement de l'équipe, et le petit nombre de jeunes Scéens. Mais les lecteurs de *Sceaux-magazine* s'emploieront à les pallier l'an prochain, en prenant contact dès à présent avec le CSAI au 95 rue Houdan, Sceaux. Tél. 46 61 29 50. ■

Pierre Jaillard, Conseiller municipal ▷



## ▷ L'ÉCHIQUIER SCÉEN

Savez-vous quel est l'âge de notre plus jeune adhérent? 5 ans et demi. Le cercle compte par ailleurs plusieurs jeunes de moins de 13 ans, garçons et filles.

Il n'y a rien là de très extraordinaire quand on sait que le meilleur âge pour débiter est de 5 à 10 ans. Dès 5 ans, l'enfant est, dans la plupart des cas, capable d'apprendre et de retenir le déplacement des pièces et les règles du jeu et de conduire correctement une partie en prenant plaisir à jouer. De grands champions ont commencé encore plus tôt, mais là n'est pas notre ambition.

Les échecs sont une activité de loisirs formatrice puisqu'elle permet à l'enfant d'exercer ces capacités intellectuelles et, en particulier, ses qualités de réflexion, d'analyse, de mémoire, de décision et d'esprit de compétition.

Nous invitons les jeunes Scéens, intéressés, à venir nous rejoindre, même s'ils n'ont encore aucune connaissance des échecs, le mercredi après-midi à partir de 14h30.

L'échiquier scéen, 48 rue de Bagneux, ouvert les lundis et vendredis à partir de 20h30, les mercredis à partir de 14h30. ■

## LIONS CLUB DE SCEAUX

### Téléthon 89

En créant le Téléthon, il y a 3 ans, l'AFM a donc été le pionnier de cette nouvelle dimension de la médecine. Les laboratoires français seront enfin dotés des moyens technologiques indispensables à la découverte rapide des gènes responsables des maladies génétiques les plus graves.

Dans cette gigantesque opération, la logistique a été totalement assurée par les membres du Lions Club International, soit la gestion totale de près de 1 200 000 promesses et 253 000 000 F de dons.

Sans aucune défaillance, pendant 30 heures non stop, faisant face à un surcroît de traitement de plus de 52% par rapport à 1988, le Lions Club de Sceaux était très bien représenté à la maison de la Radio, tout au long de ce marathon de la solidarité. ■



## ASSOCIATIONS DES ANCIENS COMBATTANTS ET VICTIMES DE GUERRE DE SCEAUX

A la suite de la réunion du Conseil d'administration, le 4 février dernier, la composition du bureau est la suivante:

Président d'honneur: Georges Daumarie;  
Président: Robert Quintero;  
1<sup>er</sup> vice-président: Georges Albarel;  
2<sup>e</sup> vice-président: Wanda Lachoviez;  
3<sup>e</sup> vice-président: Lionel Renault;  
Secrétaire général: Jack Régnier;  
Secrétaire général adjoint: Paul Ralitera;  
Trésorier général: Pierre Sarrazin;  
Trésorier adjoint: Georges André;  
Porte drapeau: Jean Méchet;  
Porte-drapeau adjoint: Émile Geny;  
Délégué aux relations extérieures: Jacques Boon;  
Archiviste: Christine Brizou-Le Bras;  
Administrateurs: Pierre Chevalier, Georges Loiseau, Daniel Lucot, Roger Molinet, René Paquier, Monique Valat;

Commissaires aux comptes: Paul Le Cousin, Etienne Cherrier, Jacques Lucot. ■

## FÉDÉRATION NATIONALE DES ANCIENS COMBATTANTS D'AFN

Le 20 janvier dernier, la soirée annuelle du Comité FNACA de Sceaux a connu son succès habituel.

L'ambiance était animée et très sympathique, les assiettes bien garnies et tout le monde dansa et s'amusa tard dans la nuit.

Nous regrettons l'absence de certains de nos camarades et souhaitons vivement que ceux qui n'ont pu être des nôtres cette année, fasse un effort sympathique pour être présents l'année prochaine. ■

Le secrétaire du Comité de Sceaux  
Guy Vidalenc

## UNION FÉMININE CIVIQUE ET SOCIALE

L'UFCS vient d'éditer une petite brochure pour informer les familles à propos des obsèques, en passant en revue les questions le plus courantes: formalités à accomplir lors d'un décès, coût des obsèques, choix de l'entreprise des pompes funèbres, incinération, obtention d'une concession au cimetière. Et aussi, les contrats avant obsèques, préparation de sa succession.

Cette brochure de 16 pages est disponible à la permanence des consommateurs, tenue par l'UFCS, les 2<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> mercredis du mois, de 14h à 16h (sauf vacances scolaires), au CSCB, 2 rue du Docteur-Roux, pour la somme de 30 F.

L'équipe consommation est toujours à votre disposition lors de la permanence, pour vous renseigner, ou vous aider à résoudre un litige de consommation. ■



**ACHETEZ VOS MEUBLES  
25 à 35 % MOINS CHER**

☎ 47 02 15 66

24, rue Pierre-Bonnard - Fontenay-aux-Roses

**UN MAGASIN PAS COMME LES AUTRES !**



## ▷ CERCLE PHILATÉLIQUE DE BOURG-LA-REINE/SCEAUX

Le Cercle Philatélique de Bourg-la-Reine/Sceaux a tenu son assemblée générale le dimanche 28 janvier dernier dans la salle des réunions du 7 place Condorcet à Bourg-la-Reine.

Dans son rapport moral, le président, Robert Moittié, après avoir demandé à l'assemblée de vouloir bien observer une minute de silence à la mémoire de nos amis disparus l'an passé et souligné que la philatélie apportait bien des joies dans le courant de l'existence, a rappelé les nombreuses activités du cercle au cours de l'année 1989 :

- l'exposition sur la Révolution française et Condorcet, organisée à Bourg-la-Reine les 24 et 25 juin à l'occasion de la mise en vente anticipée à Bourg-la-Reine du bloc "Personnages de la Révolution française";
- l'exposition sur la période révolutionnaire concernant Sceaux et Bourg-la-Reine organisée les 10 et 11 novembre à l'occasion de la mise en vente anticipée à Sceaux du timbre-poste émis en hommage au Baron Cauchy;
- la participation au IV<sup>e</sup> forum des associations de Bourg-la-Reine;
- la seconde journée de propagande philatélique et cartophile du 19 novembre dernier à Bourg-la-Reine.

Puis il a insisté sur l'action que le CPBRS entend mener envers la jeunesse et précisé que des cours de philatélie étaient prodigués aux élèves de CM2 de l'école de la République de Bourg-la-Reine et à ceux du lycée Marie-Curie de Sceaux. Le président a souligné les excellents rapports que le CPBRS entretient avec la fédération des sociétés philatéliques françaises et le GAPHIL et la nécessité absolue pour une association de se fédérer afin de ne pas rester isolée. Il a ensuite

dévoilé les manifestations prévues ou envisagées pour 1990 : la XX<sup>e</sup> exposition philatélique départementale des Hauts-de-Seine en février, la 3<sup>e</sup> journée de propagande philatélique et cartophile en novembre à Bourg-la-Reine et la participation aux cérémonies marquant le 25<sup>e</sup> anniversaire du jumelage de Sceaux avec la ville de Brühl (RFA) en mai. Il termine son rapport en félicitant le trésorier pour sa saine gestion et remercie Alfred Nomblot, maire de Bourg-la-Reine, conseiller général des Hauts-de-Seine pour l'aide morale et matérielle qu'il a toujours apportée au CPBRS.

Le secrétaire général, Gérard Ducloux, assurant les fonctions de trésorier, a présenté son rapport financier qui est très positif et que les commissaires aux comptes ont conseillé aux membres présents d'approuver.

Le vice-président, Maurice Ferlin, chargé du service circulations, s'est félicité de l'augmentation importante du volume des échanges (plus de 50%) par rapport à l'an passé.

Le vice-président, Fernand Masson, responsable du service nouveautés, a précisé que 47 abonnés étaient inscrits et que le volume total des transactions pour l'année écoulée avait approché 35 000 F.

Le responsable de la section cartophilie, Jean-Paul Maistre, a constaté que la fréquentation des réunions dominicales était satisfaisante et s'est félicité du succès remporté par la deuxième journée de propagande.

Les candidats au conseil d'administration ont tous été élus ou réélus à l'unanimité des présents ou représentés ainsi que les deux commissaires aux comptes.

Une tombola a permis à quelques heureux de recevoir des lots de valeur, offerts par M. Meunier de Philatélie-Sud à Antony, le président Robert Moittié et notre ami Jean-Alain Dame. Alfred Nomblot avait tenu à venir saluer les

congressistes lors de l'apéritif qui réunissait, dans une ambiance amicale, tous les participants.

La XX<sup>e</sup> exposition philatélique départementale des Hauts-de-Seine, organisée les 17 et 18 février par le CPBRS à Bourg-la-Reine, a connu un vif succès puisque mille visiteurs ont arpenté les allées du hall d'animation durant ces deux journées. Près de 200 cadres renfermant plus de 2300 feuilles d'albums, appartenant à 40 philatélistes, tous plus passionnés les uns que les autres, ont permis aux visiteurs d'admirer des collections souvent prestigieuses et toujours très intéressantes. La cour d'honneur recevait des présentations qui avaient déjà obtenu des récompenses de haut niveau sur le plan national et même international.

La manifestation a été inaugurée le samedi 17 février par Patrick Devedjian, député-maire d'Antony, Alfred Nomblot, maire de Bourg-la-Reine, conseiller général des Hauts-de-Seine, Pierre Ringenbach, maire de Sceaux, Conseiller général des Hauts-de-Seine, Robert Deroy, secrétaire général de la fédération des sociétés philatéliques françaises, Claude Bourgeois, président du GAPHIL, en présence de nombreux conseillers municipaux des deux villes. Dans son allocution, le président du CPBRS a rappelé

que Bourg-la-Reine accueillait pour la troisième fois cette année une manifestation philatélique de grande importance et remercié Alfred Nomblot d'avoir permis au CPBRS de pouvoir réaliser ces expositions dans d'excellentes conditions. Alfred Nomblot, a répondu en précisant qu'il était toujours heureux d'accueillir les philatélistes et s'est réjoui du succès toujours remporté par les manifestations organisées par le CPBRS.

Le palmarès a permis de constater le haut niveau des collections exposées, puisque, le jury a distribué 3 médailles de grand argent (la caisse d'amortissement : le travail à M.C. Bourgeois, les acheminements exceptionnels 1870/1871 à Maurice Guizat, avec félicitations du jury, hommage à Bacchus à Louis Collinet), 7 médailles d'argent (dont une attribuée à notre ami René Benoit avec prix spécial du jury), 10 de bronze argenté et 11 de bronze. Un cocktail réunissait dans une ambiance amicale et sympathique les invités à cette inauguration. Durant ces deux jours, les visiteurs ont fréquenté le bureau temporaire de la Poste qui était doté d'un timbre à date illustré et fouillé dans les classeurs des négociants habitués à nos expositions.

Encore une manifestation réussie... ■

## ASSOCIATION JOIE ET SANTÉ

Du 11 au 21 avril... Il est évident que les vacances de printemps 1990 sont plus courtes que l'année dernière, mais n'est-ce pas une excellente occasion de faire goûter la vie de groupe aux jeunes de 5 à 12 ans qui

n'ont pas encore quitté le cadre familial ?

Mme Segal, organisatrice et animatrice de cette colonie (située à proximité de Seyssel, Culoz et Aix-les-Bains), est prête à vous donner toutes informations concernant les conditions et les activités. Téléphonnez au 46 60 30 23 ou venez au siège social, 6 rue Jean-Mascre à Sceaux. ■



**Pizzeria Monte-Cassino**

Pizzas et plats à emporter

46615848

12, avenue Lombart 92260 Fontenay-aux-Roses  
à 300 m du RER - Fermé le lundi



▷ **COMPAGNIE D'ARC DE SCEAUX**

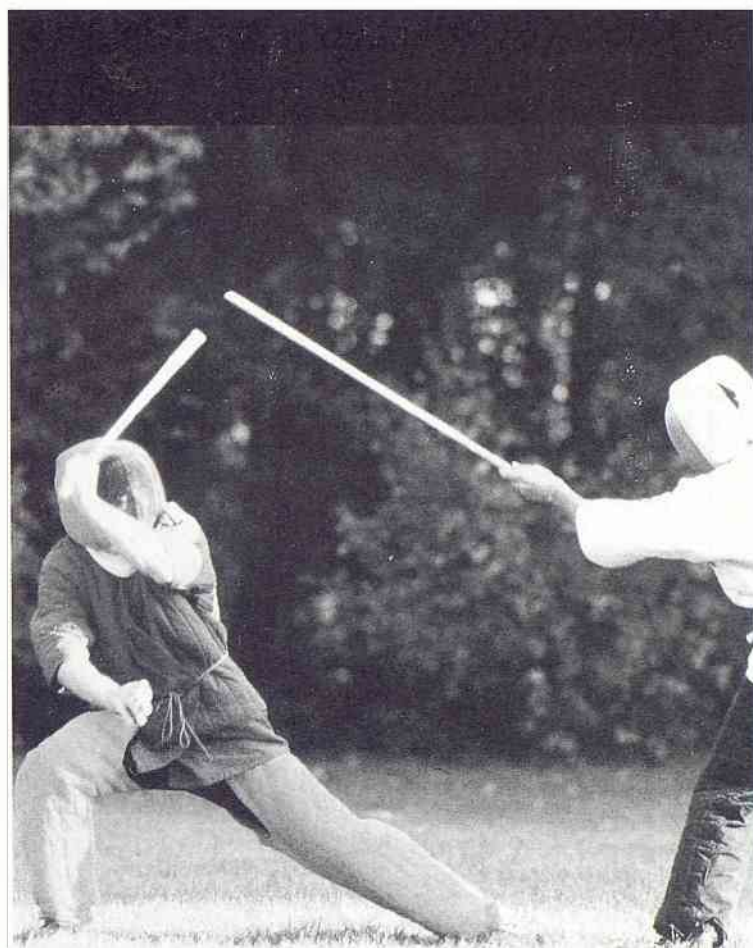
La compagnie d'arc de Sceaux était représentée cette année aux championnats de France de tir en salle, par Paul Roman qui avait réussi les deux sélections nécessaires et l'ultime confirmation des scores en championnat de ligue. Il terminait 15<sup>e</sup> sur 21 participants aux 25 m, mais 1<sup>er</sup> de l'Île-de-France. C'était à Cherbourg les 24 et 25 février dernier.

Les concours en salle sont donc terminés et les concours en extérieur ne reprendront que fin avril ce qui laisse un peu plus d'un

mois aux archers pour s'entraîner... ou se détendre.

Dans les prévisions immédiates, deux concours internes, dont l'un sera réservé aux plus jeunes, seront mis sur pied, le 9 mars et le 7 avril. Puis, le traditionnel tir du Roy qui ouvre la saison des tirs aux longues distances. Cette année, ce sera le 28 avril dans les jardins du Petit Château qu'aura lieu la manifestation avec tout le cérémonial de rigueur. Les tirs se dérouleront jusqu'à la réussite de l'un des tireurs qui sera alors le nouveau Roy de la compagnie. Une fête réunissant les archers clôturera cette journée.

Alain Gerbaud



**ASSOCIATION SCÉENNE DE CANNE ET BATON**

La canne sportive de Sceaux à l'assaut

Le dimanche 1<sup>er</sup> avril 1990 se déroulera, à Bobigny, le championnat Île-de-France de canne de combat. Plusieurs scéens y participent et tout le club sera présent pour les soutenir.

Cette compétition est un enjeu important pour nos tireurs, car elle représente un tremplin pour le championnat de France qui se déroulera à Vincennes les 27 et 28 avril.

Alors souhaitons bonne chance à nos brillants tireurs, pour que leurs efforts soient couronnés de résultats.

Si vous voulez pratiquer un escrime où l'on croise le bois, au titre de la canne de détente ou de la canne de compétition, engagez-vous!

Les entraînements ont lieu le mardi de 20h à 21h30 et le samedi de 13h30 à 15h, au gymnase du Centre, 29 rue des Imbergères.

Pour tous renseignements, tél. 47 02 48 51 ou 46 60 09 09.

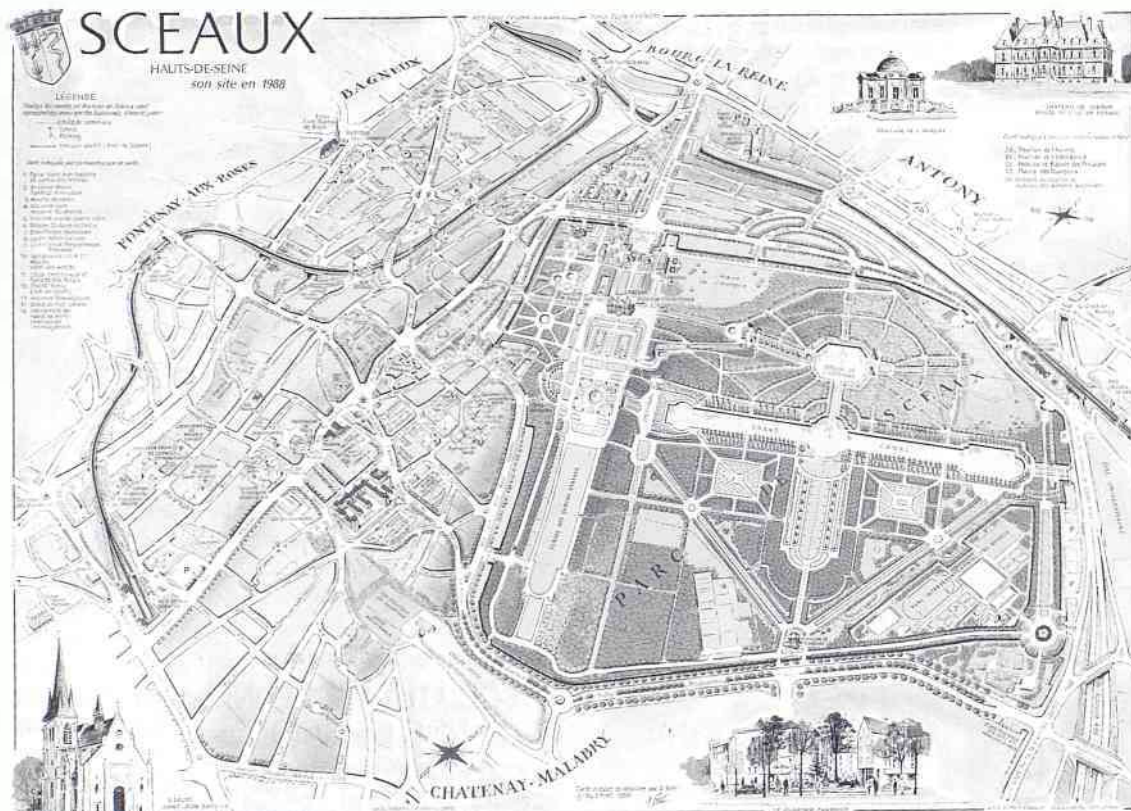


Au fond de cette allée dite "allée du Roy" on aperçoit la cible au centre de laquelle se trouve un oiseau de bois que devra atteindre l'archer pour obtenir le titre.

**MENUISERIE – ÉBÉNISTERIE**  
**BOIS DÉTAIL – CLÉS MINUTE**  
**Ets CHATEAU** Tél. 46 61 01 25  
 86, rue Houdan – 10, rue Michel-Charaire  
 92330 SCEAUX  
**RESTAURATION DE MEUBLES ANCIENS**



# UNE VISION INHABITUELLE



Une vision inhabituelle...de notre ville et du parc départemental de Sceaux, c'est celle qu'offre le plan en perspective cavalière que la Sebmis, société d'édition municipale, a réalisé à la demande de la municipalité.

Ce plan, imprimé en quadrichromie sur papier couché mat 250 g pelliculé, au format 65 × 45 cm, réalisé par Daniel Fort, met en valeur l'essentiel de ce qui constitue notre environnement, "vert" ou construit, ancien ou moderne.

En vente au prix de 90 F  
Mairie, service Relations publiques / Communication,  
Office de tourisme, Syndicat d'initiative,  
Bibliothèque, Musée de l'Ile-de-France,  
Librairies de Sceaux.

UNE IDÉE ORIGINALE  
DE CADEAU À FAIRE  
...OU À SE FAIRE



## DÉFI JEUNES

Aider les jeunes à entreprendre en organisant un partenariat public et privé autour de leurs projets, tel est l'objectif de la Direction départementale de la Jeunesse et des Sports des Hauts-de-Seine au travers de l'opération Défi Jeunes.

Défi Jeunes peut aider les projets les plus divers dans la mesure où ils prennent la dimension d'un défi individuel ou collectif.

La bourse s'élève de 10 000 à 50 000 F. Les projets doivent obligatoirement bénéficier d'un soutien d'une entreprise privée.

Pour tous renseignements, contactez la Direction départementale de la Jeunesse et des Sports 167 à 177 avenue Joliot-Curie 92013 Nanterre cedex, Tél. 40 97 35 36.

Le jury se réunira deux fois en 1990. Dépôt des dossiers avant le 15 mai 1990 et le 15 septembre 1990.

## PERMANENCES

■ Service des contributions directes (inspection centrale): permanence le 1<sup>er</sup> samedi de chaque mois, de 14 h à 16 h, dans la petite salle des Baraquements, 95 rue Houdan.

■ Consultations juridiques gratuites.

### • Permanence d'avocat

Le 2<sup>e</sup> vendredi de chaque mois, de 18h30 à 20h, et le dernier mardi de chaque mois, de 9 h à 11 h, dans le bureau du bâtiment central des baraquements, 95 rue Houdan.

### • Orientation judiciaire

Tous les jeudis de 15 h à 17 h dans la petite salle des baraquements.

### Transports de personnes.

Tous déplacements. Prix forfaitaire. Réservation sur simple demande. De 1 à 6 personnes. Sté Blanchon, tél. 43 50 11 31.

## POUR VOUS AIDER

### ■ L'ÉCRIVAIN PUBLIC

Le conseiller écrivain public, M. Jacques Gellé, est à votre disposition le mardi:

• de 9 h à 10 h 15, au Centre Social, square Blanche-Le-Chevalier;

• de 10 h 30 à 12 h, au CSCB (Centre Social et Culturel des Blagis), 2 rue du D<sup>r</sup>-Roux. Tél. 46 60 61 22.

## SERVICE NATIONAL RECENSEMENT

Les jeunes gens nés en janvier, février et mars 1973 devront se faire recenser au cours du mois d'avril 1990 en se présentant à la mairie de leur domicile, munis de leur carte d'identité et du livret de famille des parents.

Ceux qui omettraient de se faire recenser le seraient d'office par la mairie de leur lieu de naissance avec les inconvénients qui en résulteraient notamment, l'impossibilité de choisir à temps leur date de départ ou la forme de leur service national.

## OFFICIERS DE RÉSERVE

Le Centre d'information militaire des réserves 92 Sud propose dans le cadre de son cycle d'information 89/90 une visite du laser Phebus, laser le plus puissant du monde, après les États-Unis et le Japon le 6 avril à 14 h au Centre d'étude de Limeil-Valenton. Pour tous renseignements contacter le Lieutenant Bioche, délégué pour Sceaux, au 43 50 66 48.

## PERMANENCE DU CONCILIATEUR

Le conciliateur est à votre service tous les samedis de 10 h à 11 h 45, à sa permanence, ancienne mairie, 68 rue Houdan. Tél. 46 61 19 03.

## PERMIS DE CONSTRUIRE

### ■ 26 rue des Ecoles

Pétitionnaire: OPHLM  
Nature des travaux: modificatif  
Auteur du projet: M. Guillemot, Architecte  
Permis accordé le 18.01.1990

### ■ 127 rue Houdan

Pétitionnaire: M. Haddad  
Nature des travaux: création d'une véranda  
Auteur du projet: M. Santelli, Architecte  
Permis accordé le 16.02.1990

### ■ 45 rue Berlioz

Pétitionnaire: M. Donath  
Nature des travaux: extension  
Auteur du projet: M. Bolin, Architecte  
Permis accordé le 16.02.1990

### ■ 17 rue Pierre-Curie

Pétitionnaire: France Construction Paris  
Nature des travaux: modification sous-sol et accès  
Auteur du projet: M. Trousseau, Architecte  
Permis accordé le 16.02.1990

## PERMANENCE DES ÉLUS

### ■ Municipalité

• **Pierre Ringenbach**, maire de Sceaux, reçoit tous les mardis de 18h30 à 20h ou sur rendez-vous, à la mairie.

• **André Benoit**, maire adjoint délégué à la sécurité, reçoit tous les mardis de 14h30 à 17h ou sur rendez-vous, aux services techniques de la mairie, 132 rue Houdan.

• **André Herzog**, conseiller municipal délégué au logement, reçoit tous les samedis de 10h à 11h45, à la mairie.

• **Michel Amyot**, conseiller municipal délégué à la vie économique et à l'emploi, reçoit sur rendez-vous le jeudi après-midi, à la mairie.

• **Madeleine Laville**, conseiller municipal, assure une permanence sociale et du logement le mercredi de 14h30 à 17h à la mairie.

Les autres membres de la municipalité reçoivent sur rendez-vous:

• **Jean-Louis Oheix**, maire adjoint délégué aux relations publiques et à la communication;

• **Philippe Laurent**, maire adjoint délégué à la gestion financière et à l'action culturelle;

• **Claude Collet**, maire adjoint délégué à l'aménagement urbain;

• **Bruno Philippe**, maire adjoint délégué à l'action sociale;

• **Monique Saunois**, maire adjoint délégué à l'environnement;

• **Jacques Drocourt**, maire adjoint délégué à l'action sportive;

• **Pascal Abraham**, maire adjoint délégué à la jeunesse et aux actions de prévention en faveur des jeunes;

• **Françoise Hennequin**, maire adjoint délégué à la vie scolaire;

• **Jacques Steverlynck**, conseiller municipal délégué aux affaires générales, aux jumelages, aux transports, à l'entretien de la voirie;

• **Patrice Noailles**, conseiller municipal délégué aux nouvelles communications.

### ■ Député

• **Patrick Devedjian**, député des Hauts-de-Seine, reçoit le 4<sup>e</sup> vendredi de chaque mois, entre 17 h et 19 h à la mairie de Sceaux. Par ailleurs, il reçoit le samedi de 9 h à 12 h à la mairie d'Antony. Téléphoner la semaine précédente au 46 66 21 93, poste 4100.

### ■ 13 avenue Arouët

Pétitionnaire: M. Cohen  
Nature des travaux: création d'un pavillon

Auteur du projet: MM. Austray et Pascot, Architectes

Permis accordé le 6.03.1990

### ■ 122 rue Houdan

Pétitionnaire: Ville de Sceaux  
Nature des travaux: construction d'un bâtiment provisoire de type industrialisé

Auteur du projet: M. Simonnet, Architecte

Permis accordé le 6.03.1990

# Ets BOURGOIN

## 27, rue de Fontenay 92340 Bourg-la-Reine

### 47 02 59 17 - 43 50 52 92

### PEINTURE • PAPIER PEINT • DÉCORATION

Tous revêtements sols et murs • Petits travaux du bâtiment • Rénovation de volets roulants, stores et portes capitonnées





# 15<sup>e</sup> CROSS DE LA VILLE DE SCEAUX: RÉSULTATS COMPLETS

## POUSSINES

Inscrites : 105  
Classées : 99

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Beisson C.
- 2 Lemaire D.
- 3 Gaudin Brandaigia S.
- 4 Boucher E.
- 5 Guillou L.
- 6 Cintas K.
- 7 Chambran C.
- 8 Ammi N.
- 9 Benisty D.
- 10 Fayein A.
- 11 Woehrling C.
- 12 Klock S.
- 13 Sednaoui C.
- 14 Leroux C.
- 15 Boetard C.
- 16 Hallap T.
- 17 Berthelebot S.
- 18 Renaud M.
- 19 Loyrette C.
- 20 Jacquier C.
- 21 Courty C.
- 22 Pailhes L.
- 23 Osmont C.
- 24 Lamaro M. S.
- 25 Lescault M.
- 26 Schwartz A.
- 27 Bernard J.
- 28 Roubiou C.
- 29 Provansal A.
- 30 Noiret S.
- 31 Durand M.V.
- 32 Vergnot C.
- 33 Royer A.S.
- 34 Wurtz F.
- 35 Sauve C.
- 36 Lenoir C.
- 37 Comoy B.
- 38 Masson S.
- 39 Wagner C.
- 40 Chochillon C.A.
- 41 Melteor C.
- 42 Boiteau C.
- 43 Berest C.
- 44 Barbraud Sasse C.
- 45 Chiepr R.
- 46 Segard C.
- 47 Copel D.
- 48 Farulli A.
- 49 Corrand S.
- 50 Bridey E.
- 51 Meshaka L.
- 52 Piron V.
- 53 Chalumeau S.
- 54 Doucet E.
- 55 Picard C.
- 56 Corbin I.
- 57 Da Ponte N.
- 58 Matheron A.
- 59 Ferré E.
- 60 Robert D.
- 61 Creplet C.
- 62 Rahou N.
- 63 Thiollier M.
- 64 Barrau L.
- 65 Picout C.
- 66 Michon C.
- 67 Mace M.
- 68 Rahou N.
- 69 Gros E.
- 70 Adjagboni C.
- 71 Mossadegh C.
- 72 Bordelier S.
- 73 Rousseau G.
- 74 Ithurbide A.
- 75 Balliere A.
- 76 Colonna C.
- 77 Men S.
- 78 May G.
- 79 Levy K.
- 80 Boiteau M.
- 81 Ladeuil C.
- 82 Ressler E.
- 83 Ringenbach A.
- 84 Buron S.
- 85 Moineau L.
- 86 Riffault C.
- 87 Paulon C.
- 88 De Gerondo M.
- 89 Henry C.
- 90 Franchiset J.
- 91 Bernard J.
- 92 Jacquemin C.
- 93 Ducouso C.
- 94 Barreau E.K.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
- 4 Chellal N.
- 5 Bogliolo C.
- 6 Wissler G.T.
- 7 Darocha A.
- 8 Berrendonner G.
- 9 Dechere T.
- 10 Zanetti Y.
- 11 Huynh K.L.
- 12 Bardin M.
- 13 Javaudin C.
- 14 Tirmache L.
- 15 Bruthinot F.
- 16 Bourgis K.
- 17 Lahyani J.
- 18 Picavet R.
- 19 Montaron C.
- 20 Froidefond L.
- 21 Tardy C.
- 22 Broillet M.
- 23 Wets P.F.
- 24 Redor R.
- 25 Lasry O.
- 26 Heriveaux A.
- 27 Ramer A.
- 28 Lafleche G.
- 29 Roche B.
- 30 Delamare T.
- 31 Bedos J.
- 32 Flamant L.
- 33 Deslandes R.
- 34 Pego G.
- 35 Michel M.
- 36 Douarre N.
- 37 Esterle R.
- 38 Bernon S.
- 39 Chou S.
- 40 Sananikone
- 41 Perichon C.
- 42 Vieira P.
- 43 Duparay L.
- 44 Bureau M.
- 45 Garapon P.
- 46 Camara S.
- 47 Adloff Gueriot C.L.
- 48 Tajan S.
- 49 Ghali K.
- 50 Berthou L.
- 51 Dufresne S.
- 52 Divier Gindin M.
- 53 Jaouen A.
- 54 Pinaud A.
- 55 Depecker G.
- 56 Da Silva E.
- 57 Paillet T.
- 58 Coursimaux J.
- 59 Lanier D.
- 60 Zanetti J.
- 61 Konigsui F.
- 62 Faye A.
- 63 Motée M.
- 64 Guldner G.
- 65 Baufume V.
- 66 Spiral V.
- 67 Moisan L.
- 68 Fourmointraux D.
- 69 Duhec J.
- 70 Magnelli B.

## POUSSINS

Inscrits : 158  
Classés : 132

### CLASSEMENT INDIVIDUEL

- 1 Du Boullay D.
- 2 Vilmer V.
- 3 Hennion S.
-



- 30 Kourchid G.  
31 Million L.  
32 Marchois C.  
33 Maupate A.  
34 Le Gallou R.  
35 Soudais  
Deschamps C.  
36 Lefevre J.  
37 Daireaux E.  
38 Guerrini J.  
39 Viata L.  
40 Chambon O.  
41 Couffignal M.  
42 Sassoui M.  
43 Mole A.  
44 Menassol J.B.  
45 Neveu P.  
46 Chevrier T.  
47 Sartori A.  
48 De Turenne F.  
49 Nicolay B.  
50 Carli H.  
51 Marboeuf C.  
52 Lecorme F.  
53 Djiane B.  
54 Deutsch P.E.  
55 Pallanore A.  
56 Coloc J.  
57 Levy F.  
58 Le Marzodec S.  
59 Houssin A.  
60 Lefevre M.  
61 Prezelus D.  
62 Heuze B.  
63 Viemont P.  
64 Jarroir W.  
65 Laroche Y.  
66 Perru J.  
67 Leroy C.  
68 Pinard Legry P.  
69 Reydon F.  
70 Bellon G.  
71 Morel G.  
72 Graglia B.  
73 Ladeuil P.

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 Lakanal  
2 Jeanne d'Arc  
3 Marie Curie  
4 École de la Neuville  
5 Collège Châtenay

- CHALLENGE DU NOMBRE**  
1 Lakanal  
2 Jeanne d'Arc  
3 École de la Neuville  
4 Collège Châtenay  
5 Marie Curie

- CADETTES**  
Inscrites : 30  
Classées : 20

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Gueneron M.  
2 Bohu T.  
3 Percotti O.  
4 Murian C.  
5 Bernard G.  
6 Stark I.  
7 Zinck D.  
8 Dupont V.  
9 Person L.  
10 Carpentier D.  
11 Denis C.  
12 Carteron C.  
13 Le Sinq G.  
14 Toulec M.  
15 Fleury L.  
16 Riollet V.  
17 Ksas C.  
18 Marcel S.  
19 Favein D.  
20 Rioult J.

- CADETS**  
Inscrits : 57  
Classés : 41

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Samper J.M.  
2 Ramard F.  
3 Michel G.  
4 Morcet T.

- 5 Mang J.W.  
6 Marque R.  
7 Le Roux M.  
8 Girouard S.  
9 Viata J.  
10 Desroy C.  
11 Baccédine S.  
12 Lartigue S.  
13 Prudhomme B.  
14 Baufume G.  
15 Seron F.  
16 Duhamel C.  
17 Mathieu D.  
18 Riollet S.  
19 Pichon T.  
20 Mermet M.  
21 Boutonnet P.  
22 Fretin F.  
23 De Almeida C.  
24 Balhau A.  
25 Caire M.  
26 Maury F.  
27 Nouaille-Degorce R.  
28 Ly Van Luong P.  
29 Champy P.  
30 Proenca E.  
31 Lallemand G.  
32 Brun S.  
33 Villepoux N.  
34 Taborga C.  
35 Tom X.  
36 Bacquie N.  
37 Soubrret O.  
38 Chevrier R.  
39 Raimon M.  
40 Liabastre F.  
41 Debautte Y.

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 Lakanal  
2 Jeanne d'Arc

- CHALLENGE DU NOMBRE**  
1 Lakanal  
2 Jeanne d'Arc

- JUNIORS F**  
Inscrites : 17  
Classées : 13

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Peter O.  
2 Boutonnet D.  
3 Gloux C.  
4 Benard E.  
5 Lukovic D.  
6 Nicolas M.  
7 Boudan M.  
8 Delion C.  
9 Hardy I.  
10 Le Pallec P.  
11 Ho Thanh C.  
12 Bonot V.  
13 Forvier S.

- JUNIORS G**  
Inscrits : 36  
Classés : 23

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Guichemerre J.P.  
2 Ducate J.C.  
3 Le Dily E.  
4 Sallat M.  
5 Pires D.  
6 Volland M.  
7 Graciannette N.  
8 Aubourg R.  
9 Elabidi F.  
10 Rigaudière C.  
11 Gaubert J.  
12 Hamdi A.  
13 Essegheiair H.  
14 Mercier P.  
15 Proenca D.  
16 Grange B.  
17 Bouffeteau A.  
18 Elabidi R.  
19 Delorme C.  
20 Chevallet C.  
21 Sandrin L.  
22 Berezneff C.  
23 Boissay A.

- SENIORS F NON LICENCIÉS**  
Inscrites : 67  
Classées : 34

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Hirsinger M.  
2 Flamant C.  
3 Kafrouny C.  
4 Koniowska C.  
5 Sauvat M.  
6 Thaler S.  
7 Hirsinger N.  
8 Morez V.  
9 Launay A.  
10 Jeune P.  
11 Bardin D.  
12 Roselli C.  
13 Common H.  
14 Cotto M.  
15 Justin V.  
16 Fouques C.  
17 Guyetand N.  
18 Nouaille-Degorce B.  
19 Rogere C.  
20 Leroy F.  
21 Coquel S.  
22 Fantoni V.  
23 Proenca E.  
24 Ladeveze A.  
25 Gunther M.  
26 Negre V.  
27 Momeux L.  
28 Che C.  
29 Rhein C.  
30 Cvetkovski Z.  
31 Trotta S.  
32 Geoffroy S.  
33 Benoit H.  
34 Ruiz E.

- SENIORS F LICENCIÉS**  
Inscrites : 20  
Classées : 12

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Trouve B.  
2 Bouffard D.  
3 Martin F.  
4 Trousson E.  
5 Phan I.  
6 Alexandre C.  
7 Gentou M.L.  
8 Bekkella A.  
9 Ponchoit Laveau V.  
10 Fosse D.  
11 Tella S.  
12 Hadjam F.

- SENIORS H. NON LICENCIÉS**  
Inscrits : 452  
Classés : 354

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Gaignebet V.  
2 Bozon J.H.  
3 Doucet F.  
4 Audo J.Y.  
5 Justin M.  
6 Savin N.  
7 Petit Y.  
8 Boudier M.  
9 Capobianco B.  
10 Signoret P.  
11 Nantillet E.  
12 Lebreton F.  
13 Tzara W.  
14 Faye C.  
15 Debarros A.  
16 Raymond R.  
17 Cordoliani Y.  
18 Boa R.  
19 Vasseur R.  
20 Pouchet F.  
21 Guillou H.  
22 Arnal S.  
23 Roux P.  
24 Buatier J.N.  
25 Styling M.G.  
26 Debouille G.  
27 Creac H.S.  
28 Le Masson T.  
29 Coiffard X.  
30 Touzet R.  
31 Joffre M.  
32 Morin P.  
33 Thiebaud L.  
34 Crisan J.P.

- 35 Guillet J.  
36 Garcia E.  
37 Beyret C.  
38 Catry F.  
39 Martin P.  
40 Leforestier J.  
41 Lavaleix E.  
42 Jovet A.  
43 Georget F.  
44 Nadaud D.  
45 Mouchon Y.  
46 Cliquet A.  
47 Martin D.  
48 Leydier J.P.  
49 Vollmann W.  
50 Dobremel R.  
51 Foing J.P.  
52 Lallemand L.  
53 Beraud A.  
54 Branco I.  
55 Le Bail C.  
56 Bourrez A.  
57 Houliot M.  
58 Desnoyers J.P.  
59 Bernot J.  
60 Pigeon C.  
61 Dayan R.  
62 Pierreche O.  
63 Maillard J.P.  
64 Farman T.  
65 Sciolla M.  
66 Sablayrolles P.  
67 Distiguin J.  
68 Martinon F.  
69 Picornenell G.  
70 Simon P.  
71 Gaillard S.  
72 Corniere D.  
73 Bernelle P.  
74 Treffort S.  
75 Munier N.  
76 Brocquelaire R.  
77 Garapon A.  
78 Lachaize O.  
79 Suira J.P.  
80 De Courlon L.  
81 Michard P.  
82 Jossa A.  
83 Vasseur M.  
84 Brun J.  
85 Luguet E.  
86 Masset J.M.  
87 Wimthen E.  
88 Martin J.  
89 Oder L.  
90 Farlin P.  
91 Coursimaux G.  
92 Meunier P.  
93 Trevisan J.  
94 Fèvre F.  
95 Gobet J.M.  
96 Guillet C.  
97 Veillerot J.J.  
98 Ropars R.  
99 Dinallo F.  
100 Denis J.L.  
101 Desgranges A.  
102 Fort P.  
103 Andrieu M.  
104 Pourchasse J.C.  
105 Vincent Y.  
106 Damon J.  
107 Guirlet R.  
108 Pleneceqsggne J.D.  
109 Dewez G.  
110 David R.  
111 Jalard B.  
112 Jay M.  
113 Branco A.  
114 Smit L.  
115 Lafond M.  
116 Harmon G.  
117 Moisan D.  
118 Letuau J.P.  
119 Serdet C.  
120 Lepalec T.  
121 Hatif L.  
122 Berrier P.  
123 Blasquez J.P.  
124 Legrain R.  
125 Gueguen J.  
126 Frasson J.C.  
127 Rouille Y.M.  
128 Castin A.  
129 Greber P.  
130 Bidoux C.  
131 Enten M.  
132 Daireaux P.  
133 Linconstant G.

- 134 Bourgeois P.  
135 Fournace J.M.  
136 Bedos G.  
137 Thizy C.  
138 Le Chevalier B.  
139 Changeur J.C.  
140 Leiger C.  
141 Gehier A.  
142 Chochillon C.  
143 Meunier D.  
144 Viola J.M.  
145 Denamps G.  
146 Louradour D.  
147 Faitrop J.P.  
148 Boivin D.  
149 Compagnon T.  
150 Magnant M.  
151 Petit F.  
152 Simon M.  
153 Willemot A.  
154 Noel G.  
155 Pego J.  
156 Fayette J.  
157 Quideau H.  
158 Calvarin G.  
159 Lafont J.P.  
160 Bidant A.  
161 Savoldelli B.  
162 Bled J.J.  
163 Mossot P.  
164 Gadiou P.  
165 Duverger S.  
166 Lefevre B.  
167 Colloc V.  
168 Coquel C.  
169 Veaucelin J.L.  
170 Le Masson B.  
171 Farkoa H.  
172 Arnould B.  
173 Sobrecases G.  
174 Merian G.  
175 Thirriot A.  
176 Le Saulnier D.A.L.  
177 Martin P.  
178 Gibault F.  
179 Clément J.C.  
180 Guilneuf L.  
181 Lescault J.  
182 Morice C.  
183 Paye J.  
184 Noël L.  
185 Common P.  
186 Petit D.  
187 Marceau J.F.  
188 Delecroix J.M.  
189 Choquel P.  
190 Guinguet N.  
191 Guillon D.  
192 Monciero C.  
193 Bouvet J.C.  
194 Berry J.  
195 Bodin B.  
196 Provansal R.  
197 Pelin J.  
198 Willemot B.  
199 Beuzit J.M.  
200 Finot B.  
201 Ligot J.C.  
202 Lombardo B.  
203 Lamaire C.  
204 Athiel P.  
205 Bacquie P.  
206 Papillon M.  
207 Pascal H.  
208 Martinet A.  
209 Courty B.  
210 Peltier C.  
211 Blavette D.  
212 De Saintilan J.  
213 Bernard F.  
214 Roche P.  
215 Ter-Minassian D.  
216 Woehrling P.  
217 Lathus A.  
218 Colin B.  
219 Dupuis X.  
220 Leiba R.  
221 Rolland F.  
222 Coignac C.  
223 Bach D.  
224 Seznec P.  
225 Gilbert O.  
226 Renaud P.  
227 Corrand B.  
228 Corrand P.  
229 Poirier J.L.  
230 Zennadi M.  
231 Orce J.C.  
232 Monnail P.  
233 Servan J.

- 234 Bonamy S.  
235 Waksman G.  
236 Bedos G.  
237 Lebeuf A.  
238 Bosredon D.  
239 Pedousse R.  
240 Daux P.  
241 Blanchet B.  
242 Le Pechon M.  
243 Suran N.  
244 Segond A.  
245 Bruzzone G.  
246 Laine F.  
247 Quirez C.  
248 Eisele M.  
249 Wahl Y.  
250 Mugnier M.  
251 Paris J.C.  
252 Duplouze C.  
253 Popot B.  
254 Boueilh B.  
255 Steback A.  
256 Redor D.  
257 Lequeux G.  
258 Lebon G.  
259 De Thoury A.  
260 Guidoux P.  
261 Gallouin J.F.  
262 Chanezon P.  
263 Barbe C.  
264 Deleuge F.  
265 Kerhorn J.M.  
266 Tharreaud P.  
267 Guenou Y.  
268 Maury P.  
269 Mambriani P.  
270 Giraud D.  
271 Cintas A.  
272 Lesage P.  
273 Lory G.  
274 Chaumulot L.  
275 Court E.  
276 Muguet P.  
277 Louis J.P.  
278 Benhamou G.  
279 Sanchez M.  
280 Gauthier M.  
281 Montrosset A.  
282 Lafuma P.  
283 Robert M.  
284 Moreau J.  
285 Abdesselam P.  
286 Borensztajn P.  
287 Chanelon A.  
288 Guillaume J.  
289 Robert J.P.  
290 Gallouin O.  
291 Bernier J.P.  
292 Mesdach J.M.  
293 Robert P.  
294 Cornon L.  
295 Vacher Y.  
296 Ben Soussan C.  
297 Faure M.  
298 Defais P.  
299 Cousin R.  
300 Haggard J.C.  
301 Esneau P.  
302 Clément F.  
303 Masse F.  
304 Mathieu M.  
305 Villanueva M.  
306 Thomas M.  
307 Saintong G.  
308 Frichtel C.  
309 Redoutey M.  
310 Guillot J.  
311 Naud L.  
312 Souillard P.  
313 Marty F.  
314 Proust D.  
315 Serre C.  
316 Rouzo P.  
317 Ferec G.  
318 Laven C.  
319 Aubin F.  
320 Demaria A.  
321 Pihoud M.  
322 Goullain P.  
323 Bailly P.  
324 Rouget M.A.  
325 Genestier M.  
326 Olivo P.  
327 Pailhes J.  
328 Monard P.  
329 Graillé J.  
330 Campio V.  
331 Feytaud J.J.  
332 Guilfer P.  
333 Chaumulot M.

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 DSBR.  
2 Club Hugonnet  
3 Aumônerie  
4 ASBR  
5 Association Amis Trianon  
6 TC Sceaux  
7 M.J.C.  
8 Astam  
9 Elenas  
10 A.S. Bidochont

- CHALLENGE DU NOMBRE**  
1 Association Amis Trianon  
2 Club Hugonnet  
3 ASBR  
4 TC Sceaux  
5 M.J.C.  
6 DSBR  
7 Aumônerie  
8 Astam  
9 Elenas  
10 A.S. Bidochont

- SENIORS H LICENCIÉS**  
Inscrits : 87  
Classés : 66

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Cadassou D.  
2 Sanogo I.  
3 Mercier D.  
4 Akriche J.-L.  
5 Lescouarnec A.  
6 Grasset X.  
7 Lasbley O.  
8 Raviart O.  
9 Chauveau E.  
10 Casassus M.  
11 Lady B.  
12 Chaillou P.  
13 Vallette J.  
14 Pichouron J.-F.  
15 Gauvrit B.  
16 Laadj A.  
17 Guillard B.  
18 Guinot M.  
19 Letonquesse A.  
20 Mestrude H.  
21 Maitrehenry A.  
22 Benard J.-P.  
23 Gonzalez P.  
24 Bono P.  
25 Chevalier M.  
26 Lesage P.  
27 Tella J.  
28 Faurou M.  
29 Laby B.  
30 Lemoine T.  
31 Luche G.  
32 Le Garsheur P.  
33 Monisset L.  
34 Nuss S.  
35 Genestier M.  
36 Thebaudt J.-N.  
37 Benoit S.  
38 Decorde D.  
39 Sancey P.  
40 Maitrehenry A.  
41 Desgardin G.  
42 Guillermin A.  
43 Steines O.

- 334 Chaumulot P.  
335 Quintaa G.  
336 Coicou D.  
337 Darlet J.  
338 Ibos B.  
339 Zeller D.  
340 Lallemand A.  
341 Eisele J.M.  
342 Depecker J.P.  
343 Milion A.  
344 Canoui P.  
345 Meillan F.  
346 Labru M.  
347 Spiral F.  
348 Simon V.  
349 Rablin A.  
350 Boisson D.  
351 Negre J.E.  
352 Baral A.  
353 Coqart J.P.  
354 Muller S.

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 DSBR.  
2 Club Hugonnet  
3 Aumônerie  
4 ASBR  
5 Association Amis Trianon  
6 TC Sceaux  
7 M.J.C.  
8 Astam  
9 Elenas  
10 A.S. Bidochont

- CHALLENGE DU NOMBRE**  
1 Association Amis Trianon  
2 Club Hugonnet  
3 ASBR  
4 TC Sceaux  
5 M.J.C.  
6 DSBR  
7 Aumônerie  
8 Astam  
9 Elenas  
10 A.S. Bidochont

- SENIORS H LICENCIÉS**  
Inscrits : 87  
Classés : 66

- 44 Chanvillard P.  
45 Berdale J.-M.  
46 Ponthier T.  
47 Caudal P.  
48 Cottret P.  
49 Debrun J.-P.  
50 Roman D.  
51 Trousson D.  
52 Barbier F.  
53 Tirmarche D.  
54 Doyen J.  
55 Goudal J.-L.  
56 Gros C.  
57 Denos C.  
58 Barbier J.-M.  
59 Millot C.  
60 Dassac J.M.  
61 Prezelus D.  
62 Naudin J.-F.  
63 Massouille F.  
64 Piolle J.  
65 Fichoux J.  
66 Guillaume-Gonin E.

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 PUC  
2 ASF  
3 CA L'Hay-les-Roses  
4 AS CECELEC

- CHALLENGE DU NOMBRE**  
1 PUC  
2 ASF  
3 AS CECELEC  
4 CA L'Hay-les-Roses

- VÉTÉRANS F1**  
Inscrites : 91  
Classées : 78

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Bordas A.  
2 Froget C.  
3 Coursimaux S.  
4 Mathieu P.  
5 Tshilanda B.  
6 Houliot N.  
7 Lavaleix E.  
8 Dewez H.  
9 Pascaud E.  
10 Manent F.  
11 Le Sclotour M.J.  
12 Picornell D.  
13 Dillieu N.  
14 Darrulat M.  
15 Masdach H.  
16 Mokrane Fouasse O.  
17 Fabre C.  
18 Graciannette H.  
19 Michallet M.E.  
20 Guinot L.  
21 Garioud C.  
22 Merle C.  
23 Yonnet M.  
24 Lamare A.  
25 Villamayor P.  
26 Mercier M.  
27 Kienast S.  
28 Clec H.M.C.  
29 Dejanne A.  
30 Esteve F.  
31 Firman M.  
32 Ruel J.  
33 Faitrop M.  
34 Gautier B.  
35 Lefevre J.  
36 Hennion C.  
37 Desforges O.  
38 Delmas G.  
39 Lafond L.  
40 Blasquez E.  
41 Roineau F.  
42 Davrinche C.  
43 Corniere I.  
44 Courrejou N.  
45 Houssin C.  
46 Colloc M.  
47 Nicolas M.  
48 Wattebled D.  
49 Commiot A.  
50 Caudron F.  
51 Collet M.  
52 Abdesselam E.  
53 Liabastre J.  
54 Arai S.  
55 Lebois S.

- VÉTÉRANS F2**  
Inscrites : 7  
Classées : 5

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 TC Sceaux

- VÉTÉRANS H1**  
Inscrits : 92  
Classés : 66

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Deguette G.  
2 Cruz M.  
3 Coursimaux S.  
4 Leroux A.  
5 Galliot J.  
6 Biguet P.  
7 Le Sclotour D.  
8 Mariette S.  
9 Parat G.  
10 Nicolas C.  
11 Gautier J.Y.  
12 Licini D.  
13 Revel J.P.  
14 Blavette P.  
15 Faure A.  
16 Mercier M.  
17 Petit Jean G.  
18 Vanderstichele G.  
19 Chervier R.  
20 Lepalec G.  
21 Lamare G.  
22 Hudeblime M.  
23 Gibaud P.  
24 Limoges H.  
25 Guimaro C.  
26 Duchastelle G.  
27 Leveque J.L.  
28 Joubert L.  
29 Dejanne A.  
30 Berezneff J.P.  
31 Botreau J.M.  
32 Louvard D.  
33 Bouvet J.C.  
34 Drouet L.  
35 Liabastre J.J.  
36 Lavaleix M.  
37 Pedousse R.  
38 Malinowski M.  
39 Chaumeron A.  
40 Munier M.  
41 Freland J.J.  
42 Mole B.  
43 Lessing G.  
44 Deprez J.  
45 Galpiensy P.  
46 Arnest P.  
47 Chauveau J.  
48 De Montaigne P.  
49 Naccache A.  
50 Le Fer A.  
51 Roubiou D.  
52 Davrinche P.  
53 Prudhomme B.  
54 Nguyen M.T.  
55 Joubert J.C.

- 56 Gravel M.  
57 Grégoire K.  
58 Vilatte C.  
59 Chauveau P.  
60 Desforges B.  
61 Paillat D.  
62 Matheron J.  
63 Renaud G.  
64 Lafuma F.  
65 Noël O.  
66 Wurtz M.F.  
67 Menghi A.  
68 Ebert S.  
69 Segard P.  
70 Bernard C.  
71 Bourguignon V.  
72 Guilict B.  
73 Freland D.  
74 Roux Y.  
75 Garapon C.  
76 Berthou S.  
77 Hoang J.  
78 Thiollier H.

- CHALLENGE PAR ÉQUIPE**  
1 Club Hugonnet

- VÉTÉRANS H2**  
Inscrits : 48  
Classés : 36

- CLASSEMENT INDIVIDUEL**  
1 Boufara L.  
2 Corbel G.  
3 Sonneck J.F.  
4 Dufour R.  
5 Gosselin J.  
6 Bouffay D.  
7 Ville G.  
8 Darlet J.  
9 Soulier G.  
10 Girault J.  
11 Bonneau B.  
12 Le Noach R.  
13 Cacaet J.I.  
14 Smit H.  
15 Camus J.  
16 Guignard C.  
17 Aublet M.  
18 Perotti M.  
19 Le Bacon C.  
20 Noinin C.  
21 Graciannette R.  
22 Hugonnet J.J.  
23 Benisty V.  
24 Garcia M.  
25 Hoogstoel P.  
26 Coicou D.  
27 Lepechon G.  
28 Scott R.  
29 Hoang S.  
30 Toupet R.  
31 Dufourcq-Laglouze M.  
32 Le Vasseur B.  
33 Hooper A.  
34 Sapin R.  
35 Ravenne A.  
36 Guillaume J.H.

- CHALLENGE DES FAMILLES**  
1 Graciannette  
2 Lavaleix  
3 Gautier  
4 Lamare  
5 Bardin  
6 Davrinche  
7 Hoang  
8 Desforges  
9 Grégoire  
10 Liabastre  
11 Malinowski  
12 Corniere  
13 Freland  
14 Coursimaux  
15 Benoit  
16 Grima  
17 Thiollier  
18 Common

- CHALLENGE DE L'ÂGE**  
**La plus âgée à l'arrivée**  
Ravenne M.  
**Le plus âgé à l'arrivée**  
Sapin R.  
**La plus jeune à l'arrivée**  
Ringenbach A.  
**Le plus jeune à l'arrivée**  
Doul M.



**OFFRES D'EMPLOIS**

Résidence de retraite de Sceaux recherche pour remplacements en mai et durant l'année une réceptionniste standardiste à temps partiel. Tél. 46 60 60 39

Clinique Dupré à Sceaux recherche 1 secrétaire médicale titulaire du BAC F8, 19,50 heures hebdomadaires. Contacter le directeur. Tél. 43 50 05 10.

Le GPA recherche des conseillers commerciaux, travail à plein temps ou partiel. Envoyer C.V. à M. Boucher Michel, 4 allée Chanteclair 92160 Antony ou Téléphoner entre 13 h et 17 h au n° 46 68 41 18.

UAP Épargne propose une activité principale ou complémentaire (temps partiel ou complet) pour développement et gestion clientèle. Formation assurée et travail en équipe. Rémunération motivante. Tél. 40 92 92 05.

Jeune mère travaillant en horaires décalés cherche personne sérieuse et très disponible pour s'occuper à domicile d'un bébé de 6 mois à partir de septembre. Tél. 47 02 99 39.

Cherche jeune femme ou dame dynamique pour garder un enfant de 14 mois à notre domicile. Quelques travaux ménagers souhaités. Possibilité de garder autre enfant. Tél. 47 02 80 49 après 19h.

Recherche étudiante pour garder enfants de 3 ans du lundi au vendredi après

l'école et le mercredi toute la journée à partir de septembre. Tél. 46 60 48 31 après 19 h.

Pour Sceaux centre, cherche employée de maison française ou anglaise, temps plein, aimant les enfants pour s'occuper de 2 bébés de 10 mois plus entretien maison. Sérieuses références vérifiables exigées. Lundi à vendredi de 7 h 30 à 18 h. Tél. 43 50 87 14 à partir de 18 h.

**DEMANDES D'EMPLOIS**

Dame 45 ans cherche emploi de dame de compagnie, standardiste, prise de commandes, vendeuse, garde-malade. Tél. 46 65 31 96.

Dame ferait repassage à son domicile. Tél. (midi et soir) au 47 02 94 32.

Dame cherche travaux de repassage, couture, retouches. Tél. 46 64 79 41.

Professeur nationalité allemande donne cours d'allemand et de conversation en groupe tous niveaux. Tél. 46 83 12 08 après 18 h.

**IMMOBILIER**

A louer 3 pièces résidence Penthièvre, 78 m<sup>2</sup>, 2<sup>e</sup> étage, bon état, triple orientation 5 000 F + charges. Tél. 39 50 23 14 après 20 h ou week-end.

Jeune couple cherche à louer petit studio à Sceaux ou environs. Tél. 46 38 23 30 le soir.

Jeune étudiante chinoise cherche à louer chambre

ou studio à Sceaux ou environs. Tél. 46 61 29 27 le soir.

Cherche chambre à louer chez l'habitant à partir de septembre pour jeune femme s'occupant d'un bébé au 40 rue de Fontenay. Tél. 47 02 99 39.

Particulier cherche 3-4 pièces calme centre ville, environ 900 000 F. Tél. 30 21 99 88.

Loue Pyrénées-Orientales, Amélie, mignon et clair studio 2 personnes, 2 portes-fenêtres sur balcon S.E. Novembre à avril 450 F/ semaine. Mai à octobre 800 F/ semaine. Tél. 43 50 89 88 après 21 h.

Corse sud Sta Giulia, 100 m mer dans parc privé, particulier loue juin à septembre, superbe villa 8 personnes, 3 chambres, 2 bains, 2 WC, lave-linge, lave-vaisselle, grand séjour, terrasses, 90 m<sup>2</sup>. Tél. 43 50 55 68 après 20 h.

Corse sud Sta Giulia, 100 m mer dans parc privé, particulier loue juin à septembre, F2 4 personnes, équipé lave-vaisselle. Tél. 43 50 55 68 après 20h.

Vends région Vendôme, TGV Atlantique, 1 h 30 de Paris par autoroute, sur terrain boisé, 1500 m<sup>2</sup> environ, chalet 3 pièces, cuisine, salle d'eau, chauffage électrique, téléphone, garage. Tél. 46 60 59 27 bureau ou 43 50 22 97 domicile.

**ACHATS/VENTES**

A vendre Fuego GTX. Camion-caravane Bedford, moteur neuf, capitonnage intérieur neuf. Tél. 46 30 30 84 le matin ou après 20 h.

Vends Peugeot 104 année 1980, 120 000 km, moteur de 205, 53 000 km, embrayage alternateur, freins récents, entièrement révisée. Prix 9 500 F. Tél. 46 60 01 62.

A vendre vélo bicyclette dame, bon état, guidon course, ultra légère, gris métal argenté. Tél. 46 61 00 30.

A vendre vélo homme Peugeot, neuf, 8 vitesses, 2 000 F (cause santé). Ménagère argentée, état neuf, 61 pièces, 3 200 F. Tél. 46 60 04 69.

Vends ordinateur compatible PC-XT turbo - ram 640 ko, 1 lecteur 360 Kg, disque dur 20 Mo, carte horloge + 2 ports série + 1 port // + 1 port manette, carte CGA + port // avec écran couleur CGA 13" Zénith, 1 manette, programmes divers. Valeur 12 000 F vendu 7 000 F. Tél. 43 50 05 38 après 18h.

Vends ordinateur Apple IIC + moniteur + apple works, état neuf, 3 000 F. Tél. 43 50 51 27 le soir.

A vendre mini harmonium "guide-chant", XIX<sup>e</sup> siècle. Tél. 47 02 55 35 avant 10h et après 18 h.

A vendre 2 fauteurs Thonet, cannés d'origine, avec étiquettes, 1 600 F la paire. Lot d'une centaine de disques 78 tours, 3 000 F. Tél. 46 32 70 03 le soir.

A vendre lit berceau de France 190x80, tiroirs chêne clair. 1 500 F. Tél. 47 02 84 49.

A vendre veste et pantalon de plongée sous-marine T. 2. Arbalète Marlin junior. Ceinture de plomb, prix 700 F. Tél. 43 50 62 13.

Particulier vend 100 % cachemire blanc, châles, 1x2 m, 1 200 F la pièce (prix boutique 3 600 F), 4 écharpes 400 F la pièce (prix boutique 1 600 F). Tél. 43 79 87 89 entre 20 h et 22 h.

Particulier vend étoile de vision, neuve, couleur sauvage, 2 800 F. Tél. de 13 h à 14 h au 47 02 80 21.

A vendre lave-linge Siemens 4 k, touche économique 2 kg, largeur 45, profondeur 60, bon état, 500 F. Tél. 47 02 09 33.

Vends édition 1975 encyclopaedia britannica, 22 volumes et 16 volumes universalialia, parfait état, 4 000 F. Tél. 43 50 26 43 domicile ou 40 27 21 20 bureau.

**COURS PARTICULIERS**

Élève professeur à l'ENS, major de concours, donne cours de français tous niveaux. Contactez Anne Coudreuse. Téléphoner au 47 02 48 85.

Cours d'anglais tous niveaux par enseignante expérimentée. Enfants et adultes. Tél. 47 02 27 64.

Professeur de mathématiques expérimenté, références sérieuses, donnerait cours. Tél. 46 60 01 62.

Étudiante École Polytechnique Féminine donne cours de mathématiques tous niveaux. Tél. Mlle Chazeirat au 46 30 83 40.

**DIVERS**

Assistante sociale municipale cherche pour jeune femme avec 2 bébés, reliquée HLM en avril 90: un lit de bébé, literie, chaise de bébé, autres meubles pour chambre de bébé, à donner. Tél. 46 61 29 50 p. 377.

Entreprise de presse offre stage à des jeunes en formation: secrétariat et entretien. Formation complémentaire assurée sur place. Tél. 47 02 62 51.

Jeune homme avec sono propose ses services pour animations musicales, mariages, baptêmes, anniversaires. Écrire M. Perdureau 19 rue Alphand 75013 Paris.

Particulier recherche fusils de chasse de toutes époques, paiement comptant. Tél. 47 02 18 16 après 20 h.

Amateur recherche cartes postales anciennes et plaques émaillées publicitaires, paiement comptant. Tél. 43 50 30 71.

Étude de M<sup>es</sup> Heck et Eschmann, notaires associés  
5 rue des Écoles - 92330 SCEAUX  
Tél. 46 61 00 21

**A SCEAUX**

■ Beau pavillon traditionnel 1927 en meulière 6 p., jardin. Proche station RER. Travaux de mise en état à prévoir. 3 600 000 F.

■ Très beau pavillon de caractère (1930) élevé de deux étages sur RDC et S-S (garage), salon-salle-à-manger, deux pièces à usage de bureau, cuisine, 5 chambres dont une avec terrasse, S.D.B., WC. Beau jardin. Très bonne exposition. 4 300 000 F.

■ Charmant pavillon comprenant: séjour, cuisine, salle de bains WC, 2 ou 3 chambres, grenier aménageable. Garage. Cellier. Jouissance d'un terrain de 419 m<sup>2</sup>. 1 450 000 F.

■ Appartement en TBE, limite Bourg-la-Reine, comprenant: entrée, beau séjour avec balcon, cuisine, 2 ch., SDB, WC, rangement. Cave. Parking couvert. 1 250 000 F.

■ Rue Houdan (piétonne), grand 2 p. (ancien 3 p.) en rez-de-chaussée avec cour privée. Travaux de mise en état à prévoir. 1 350 000 F.

**A FONTENAY-AUX-ROSES**

■ Proche RER, limite Sceaux, charmant pavillon de construction récente (1979): double living, 3 ch., terrasse, jardin. 2 900 000 F.

■ Limite SCEAUX, proche RER, très bel appartement de 4 p. au 5<sup>ème</sup> étage: entrée, grand salon avec loggia, cuisine équipée, 3 chambres, 2 salles de bains. WC. Cave, box fermé en sous-sol. Libre le 15/07/90. Prix: 2 000 000 F.

**A CHATENAY-MALABRY**

■ Dans belle résidence. Calme. Verdure, bel appartement de 2-3 p. Garage. 1 140 000 F.

**AU PLESSIS-ROBINSON**

■ Proche Étang Colbert: limite Clamart, beau pavillon élevé sur S-S avec garage, comprenant RCH: entrée, salon-salle à manger, cuisine, bureau, SDB, WC. Au premier étage: 3 ch., SDB avec WC. Jardin sur terrain 350 m<sup>2</sup>. 1 860 000 F.

**A CHATILLON**

■ Rue Hoche (Plateau), deux appartements reliés à neuf, très bien exposés:  
• en duplex-RDC: séjour avec cuisine américaine, une chambre, petit bureau, SdB avec WC. Jardin privatif. Cave. 1 000 000 F.  
• 1<sup>er</sup> étage: séjour avec cuis. amér., et terrasse, une chambre, SdB avec WC. Cave. 660 000 F.

Pour tous renseignements et pour traiter, s'adresser à: Étude de Mes. Heck et Eschmann, notaires associés, 5 rue des Écoles Sceaux, SERVICE IMMOBILIER, Tél. 46 61 07 00 du lundi au vendredi. Répondre le samedi.



| DATES                    | MÉDECINS   | PHARMACIENS  | INFIRMIÈRES  |
|--------------------------|--|--|--|
| <b>AVRIL</b>             |  |  |  |
| Dimanche 1 <sup>er</sup> | <b>D<sup>r</sup> SEBAOUN</b><br>7 avenue des Quatre-Chemins . 43 50 17 36      | <b>M. BENAMRAN</b><br>51 rue de Bagneux ..... 46 61 10 59                                    | <b>Mme DESNEIGES</b><br>13 rue de la Chrétienté ..... 47 02 44 63                      |
| Dimanche 8               | <b>D<sup>r</sup> SILBERT</b><br>92 rue Houdan ..... 46 61 07 82                | <b>Mme SIMON MISCOPEIN</b> (à Bourg-la-Reine)<br>15 av. du Général-Leclerc ..... 46 65 08 59 | <b>Mme MERCIER</b><br>2 passage Benoit ..... 43 50 13 93                               |
| Dimanche 15              | <b>D<sup>r</sup> TOURNERIE</b><br>112 bis rue Houdan ..... 46 61 19 93         | <b>Mme LAVERDET</b><br>106 rue Houdan ..... 46 61 00 62                                      | <b>Mme VIEL</b><br>13 av. du Président Roosevelt . . 46 61 13 00                       |
| Lundi 16                 | <b>D<sup>r</sup> VERDON</b><br>31 rue des Pépinières ..... 45 36 05 56         | <b>Mme LAVERDET</b><br>106 rue Houdan ..... 46 61 00 62                                      | <b>Mme SAVOYE-RIEUNAU</b><br>31 allée de Trévisse ..... 46 60 16 66                    |
| Dimanche 22              | <b>D<sup>r</sup> BENOUAISCH</b><br>138 av. du Général-Leclerc .... 46 60 74 87 | <b>Mlle KIM</b> (à Bourg-la-Reine)<br>2 rue Ravon ..... 46 61 84 21                          | <b>Mme PANZOUSKI</b> (à Fontenay-aux-Roses)<br>4 allée des Peupliers ..... 47 02 24 23 |
| Dimanche 29              | <b>D<sup>r</sup> BESNARD</b><br>74 rue du Lycée ..... 46 61 02 45              | <b>Mme POMPEI-LÉVÊQUE</b><br>127 rue Houdan ..... 47 02 77 97                                | <b>Mme BRAGEOT</b><br>35 rue des Coudrais ..... 46 60 05 93                            |
| <b>MAI</b>               |  |  |  |
| Mardi 1 <sup>er</sup>    | <b>D<sup>r</sup> BRIDEY</b><br>4 place du Général-de-Gaulle . . 43 50 88 41    | <b>M. MIRAMOND</b> (à Bourg-la-Reine)<br>135 av. du Général-Leclerc .... 46 61 08 52         | <b>Mme LE MERRER</b> (à Châtenay)<br>3 allée des Mouillebœufs ..... 47 02 11 81        |

• Les services de garde s'effectuent du samedi à 12h au lundi à 7h.

• Pour connaître les tours de garde de nuit: Tél. 15.

• Xavier Sochacki, kinésithérapeute vous informe de la création dans son cabinet d'une unité de drainage lymphatique, 16 avenue du Président Franklin-Roosevelt. Tél. 46 60 28 02.

## CABINET J.-P. TELLIER



**administrateur de biens**  
**gestion : 43 50 19 35**



**agent immobilier**

**transactions : 47 02 36 06**

**118, rue Houdan**  
**114 bis, rue Houdan**  
**92330 SCEAUX**

## EN CAS D'URGENCE

POLICE-SECOURS ..... 17 ou 43 50 27 02

POMPIERS ..... 18 ou 47 02 09 38

CENTRE ANTIPOISONS ..... 42 05 63 29

SERVICE D'URGENCE MÉDICALE ..... 15  
(CENTRE 15)

SERVICE D'URGENCE DENTAIRE  
(LES DIMANCHES ET JOURS FÉRIÉS  
DE 9H A 12H ET DE 15H A 17H) ..... 47 78 78 34

AMBULANCES  
JOUR ET NUIT (SERVICE MUNICIPAL) ..... 46 31 69 22  
LEROY ..... 46 63 24 31

GAZ (SERVICE D'URGENCE) ..... 47 35 27 59

ÉLECTRICITÉ (SERVICE D'URGENCE) ..... 47 35 54 90

TAXIS BOURG-LA-REINE ..... 46 61 00 00

SNCF (RENSEIGNEMENTS) ..... 45 82 50 50



**entreprise LAURENT**

**plomberie** (Ancien Ets CHEREAU)  
**couverture** 6, rue Henri-Marrou  
**chauffage** 92260 CHATENAY-MALABRY  
**carrelage**

Agréé Gaz de France

**46.61.04.47**

**TRAVAUX NEUFS**  
**RENOVATION**  
**ENTRETIEN**  
**DEPANNAGES RAPIDES**



S.A.D.

L. POUZADOUX

137, rue Houdan  
(100 m du RER Robinson)

SCEAUX  
46 60 03 94



copies d'Anciens  
sur vieux bois,  
patinées  
à la cire chaude.

Grand choix  
de canapés.

Concessionnaire  
*Jean Roche*

DECORATEUR A.E.E.B.



*La vidéocollection  
des  
villes de France*



**LA CASSETTE VIDEO  
DE VOTRE VILLE**

PROMENADE  
PRATIQUE & TOURISTIQUE

OUI, je désire recevoir la Casette Vidéo  
"Ville de SCEAUX"

de la Vidéo "Collection des Villes de France"  
au prix de 99 F TTC (frais d'envoi inclus)

Ci-joint mon chèque à l'ordre de Productions Dauphine



**BON DE COMMANDE**

A retourner à PRODUCTIONS DAUPHINE  
5, rue Benjamin Godard - 75116 PARIS - Tél. : (1) 45.53.67.24

Je commande cassette(s) vidéo  
"Ville de Sceaux" au prix de 99 F l'unité

Je joins la somme de ..... F en  
 Chèque Bancaire       Chèque Postal       Mandat lettre

Nom : .....  
Prénom : .....  
Adresse : .....  
Ville : .....